SPM

Operator Manual

EN FR IT

Classic Pro™ Bubbler R290
Crathco® Cold Beverage Dispensers

Activate your warranty now at
http://grindmaster.com/warranty-registration



Model SR-2E-22-290



Model SR-4E-22-290

CE

(CE certification applies for European and Asia models.)

NSF c UL us

(cULus certification applies only to United States and Canada models.)

Table of Contents

Safety Information.....2
Additional Notics.....4
Specifications.....7
Installation and Set-Up.....8
Product Preparation & Use.....12
Daily Cleaning.....13
Troubleshooting.....16
Basic Machine Parts.....20

Thank you for purchasing this quality cold beverage dispenser. For your safety and the safety of others, read all warnings and the operator's manual before installing or using the product. Properly instruct all operators. Keep training records. For future reference, record serial number here:

Electrolux Professional Inc.
88 Armory Rd, Vicksburg, MS. 39183, USA
Phone: 502.425.4776 Toll Free: 800.695.4500
Fax: 502.425.4664
Web: www.crathco.drink-systems.com
Email: csmailbox@electroluxprofessional.com

Electrolux Professional provides the industry's BEST warranty. Visit grindmaster.com for warranty terms and conditions.

Printed in Thailand
0324
Part # 390-00341

Electrolux PROFESSIONAL

Safety Information

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

This symbol means read the operator manual for important safety information.

This symbol means electrical shock hazard. Failure to follow safety instructions may cause electrical harm.

This symbol means do not use unit with damaged plug or cable or electrical shock hazard may result.

This symbol means moving parts hazard. Failure to follow safety instructions may cause cutting or crushing injury.

This symbol means mechanical hazard. To avoid mechanical hazards, only qualified service technicians should open this panel to perform electrical and mechanical adjustments or repairs.

This symbol means electrical shock hazard. To avoid electrical hazards, only qualified service technicians should open this panel to perform electrical and mechanical adjustments or repairs.



DANGER: Propane gas (R290) is flammable, odorless gas.
While working on a machine, no smoking and no open flames should be permitted.

DANGER: Risk of Fire or Explosion. Flammable Refrigerant Used. Do Not Use Mechanical Devices To Defrost Refrigerator. Do Not Puncture Refrigerant Tubing".

DANGER-Risk of Fire Or Explision. Flammable Refrigerant Used.
To Be REpaired By Trained Service Personnel. Do Not Puncture Refrigerant Tubing.

CAUTION-Risk of Frie Or Explosion. Flammable Refrigerant Used.
Consult Repair Manual/Owner's Guide Before Attempting To Install or Service This Product.
All Safety Precautions Must be Followed.

CAUTION: Propane gas (R290) is heavier than air, and can be considered an asphyxiant.
May displace oxygen and cause rapid suffocation, and is odorless.In the event of an accidental release , evacuate, then ventilate the area.
Do not permit any ignition sources to approach until the area has been safely ventilated.

Safety Information (cont.)

For your safety and the safety of others, read all warnings and the operator's manual before installing or using the product.
DANGER: This term warns the user of imminent hazard that will result in serious injury or death.
WARNING: This term refers to a potential hazard or unsafe practice, which could result in serious injury or death.
CAUTION: This term refers to a potential hazard or unsafe practice, which could result in minor or moderate injury.
NOTICE: This term refers to information that needs special attention or must be fully understood.

WARNING

Do not deform plug or cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Unit must be grounded (earthed).

Follow national and local electrical codes.

Always unplug unit from power supply before servicing or cleaning.

Do not clean appliance with a water jet. Do not install appliance in an area where a water jet could be used.

FAILURE TO COMPLY RISKS PERSONAL INJURY, SHOCK HAZARD, FIRE, OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

CAUTION

Lifting hazard. Single person lift could cause injury. Use assistance when moving or lifting.

Sharp edges can cause personal injury. Handle with care.

This appliance is designed for dispensing cold beverages. Any other use is deemed improper.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If appliances is intended for professional use only, appliance must be installed in locations where its use and maintenance is restricted to trained personnel. If appliance is intended to be used by untrained persons, appliance must be installed in locations where it can be overseen by trained personnel.
For safe and proper operation the appliance has to be placed in a stable horizontal position.

NOTICE

Observe machine voltage configuration. Do not apply improper voltage to machine or damage to machine will occur.

Do not use extension cord. This dispenser is not suitable for outdoor use.

Clean and sanitize unit before first use.This dispenser is suitable for use at any altitude and at ambient temperatures between 4°C and 30°C.

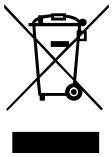
For safe and proper operation, the appliance must be placed in a stable, vertical position.

Airborne noise emissions: Measured A-weighted noise levels of the product are less than 70dB(A).

Recycling information:

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and present a risk to human health and the environment when waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not handled correctly.

Equipment marked with the below crossed-out wheeled bin is electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic equipment should not be discarded together with unseparated household waste, but must be collected separately.



For this purpose all local authorities have established collection schemes under which residents can dispose waste electrical and electronic equipment at a recycling centre or other collection points, or WEEE will be collected directly from households. More detailed information is available from the technical administration of the relevant local authority.
Users of electrical and electronic equipment must not discard WEEE together with household waste. Residents must use the municipal collection schemes to reduce adverse environmental impacts in connection with disposal of waste electrical and electronic equipment and to increase opportunities for reuse, recycling and recovery of waste electrical and electronic equipment.

Additional Notices

Foreword

The installation, use, and maintenance manual (hereinafter Manual) provides the user with information necessary for correct and safe use of the machine (hereinafter “machine” or “appliance”).
The following must not be considered a long and exacting list of warnings, but rather a set of instructions suitable for improving machine performance in every respect and, above all, preventing injury to persons and animals and damage to property due to improper operating procedures.
All persons involved in machine transport, installation, commissioning, use and maintenance, repair and disassembly must consult and carefully read this manual before carrying out the various operations, in order to avoid wrong and improper actions that could compromise the machine's integrity or endanger people. Make sure to periodically inform the user regarding the safety regulations. It is also important to instruct and update personnel authorized to operate on the machine, regarding its use and maintenance.
Manual
The manual must be available to operators and carefully kept in the place where the machine is used, so that it is always at hand for consultation in case of doubts or whenever required.
The manual must be carefully kept for the entire life of the machine, until scrapping.
The manual must stay with the machine in case of transfer, sale, hire, granting of use or leasing.
This manual is intended for:
• the carrier and handling personnel;
• installation and commissioning personnel;
• the employer of machine users and the workplace manager;
• operators for normal machine use;

Additional Notices (cont.)

• specialized technicians - after-sales service.
If, after reading this manual, there are still doubts regarding machine use, do not hesitate to contact the Manufacturer or the authorized Service Center to receive prompt and precise assistance for better operation and maximum efficiency of the machine. During all stages of machine use, always respect the current regulations on safety, work hygiene and environmental protection. It is the user's responsibility to make sure the machine is started and operated only in optimum conditions of safety for people, animals and property.
The manufacturer declines any liability for operations carried out on the appliance without respecting the instructions given in this manual.
Copyright
No part of this manual may be reproduced. This manual is intended solely for consultation by the operator and can only be given to third parties with the permission of manufacturer.
Rating / data plate
When installing the appliance, make sure the electrical connection is carried out in compliance with that specified on the data plate (rating plate) on back of machine. Do not remove, tamper with, or make the machine's marking illegible. Refer to the data given on the machine's marking for relations with the Manufacturer (e.g. when ordering spare parts, etc.). When scrapping the machine, the marking must be destroyed.
Responsibility / Liability
The Manufacturer declines any liability for damage and malfunctioning caused by:
• non-compliance with the instructions contained in this manual;
• repairs not carried out in a workmanlike fashion, and replacements with parts different from those specified in the spare parts catalogue (the fitting and use of non-original spare parts and accessories can negatively affect machine operation and invalidates the warranty);
• operations by non-specialized technicians;
• unauthorized modifications or operations;
• inadequate maintenance;
• improper machine use;
• unforeseeable extraordinary events;
• use of the machine by uninformed and untrained personnel;
• non-application of the current provisions in the country of use, concerning safety, hygiene and health in the workplace.
The Manufacturer declines any liability for damage caused by arbitrary modifications and conversions carried out by the user or the Customer.
The employer, workplace manager or service technician are responsible for identifying and choosing adequate and suitable personal protection equipment to be worn by operators, in compliance with regulations in force in the country of use.
Manufacturer declines any liability for inaccuracies contained in the manual, if due to printing or translation errors.
Any supplements to the installation, use and maintenance manual the Customer receives from the Manufacturer will form an integral part of the manual and therefore must be kept together with it.
Reasonably foreseeable improper use
Improper use is any use different from that specified in this manual. During machine operation, other types of work or activities deemed improper and that in general can involve risks for the safety of operators and damage to the appliance are not allowed.
Reasonably foreseeable improper use includes:
• lack of machine maintenance, cleaning and periodical checks;
• structural changes;
• tampering with the guards or safety devices;
• wrong machine installation;
• placing in the machine any objects other than coffee beans;
• non-compliance with the requirements for correct machine use;
• other actions that give rise to risks not eliminable by the Manufacturer.
ATTENTION The previously described actions are prohibited!
Residual risks
The machine has several risks that were not completely eliminated from a design standpoint or with the installation of adequate protection devices. Nevertheless, through this manual the Manufacturer has taken steps

Additional Notices (cont.)

to inform operators of such risks. For the Customer's complete information, the residual risks remaining on the machine are indicated below: such actions are deemed improper and therefore strictly forbidden.

Residual risk	Description of hazardous situation
Electrocution	Contact with live parts during maintenance operations carried out

Operator requirements
Characteristics of personnel trained for normal machine use.
The Customer must make sure the personnel for normal machine use are adequately trained and skilled in their duties, as well as ensuring their own safety and that of other persons. The Customer must make sure his personnel have understood the instructions received and in particular those regarding work hygiene and safety in use of the machine.
Characteristics of personnel enabled to operate on the machine
The Customer is responsible for ensuring that persons assigned to the various duties:
• read and understand the manual;
• receive adequate training and instruction for their duties in order to perform them safely;
• receive specific training for correct machine use.
Operator qualified for normal machine use
He must have at least:
• knowledge of the technology and specific experience in operating the machine;
• adequate general basic education and technical knowledge for reading and understanding the contents of the manual;
• including correct interpretation of the drawings, signs and pictograms;
• sufficient technical knowledge for safely performing his duties as specified in the manual;
• knowledge of the regulations on work hygiene and safety.
In case of a significant anomaly (e.g. short circuits, wires coming out of the terminal block, motor breakdowns, worn electrical cable sheathing, etc.) the operator for normal machine use must:
• immediately unplug unit.

⚠ **WARNING: ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Machine maintenance, checking and overhaul operations must only be carried out by a specialised technician or the After- Sales Service, provided with suitable tools and ancillary means.
Put the machine in safe conditions before starting any maintenance operation.
Respect the requirements for the various routine and extraordinary maintenance operations. Non-compliance with the instructions can create risks for personnel.
After carrying out maintenance make sure the machine is able to work safely and, in particular, that the protection and safety devices are efficient.

Scrapping
When scrapping the machine, the “CE or UL, NSF” marking, this manual and other documents concerning the appliance must be destroyed.

Specifications

Export

Model	Description	Dimensions (H x W x D)	Electrical	Certifications
SR-2E-22-290	(2) 2.4 gallon (9L) bowl, agitator model	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-4E-22-290	(4) 2.4 gallon (9L) bowl, agitator model	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF
SR-1D-22-290	(1) 4.75 gallon (18L) bowl, agitator model	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-2D-22-290	(2) 4.75 gallon (18L) bowl, agitator model	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF

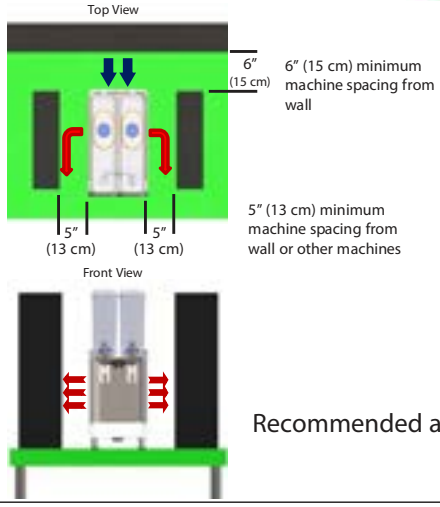
Installation and Set-Up

1. Place machine on counter with proper spacing.
   - The appliance must be placed in a horizontal position.
   - The appliance is suitable for indoor use only.

a. Place dispenser on stable counter strong enough to support its weight.



b. Allow 5" (13 cm) on sides and 6" (15 cm) on back for proper ventilation.



c. Position machine away from heat emitting objects (i.e. ovens, grills, refrigeration equipment).



Recommended ambient temperature 75° F (25° C).

2. Install power cord.

a. Note proper voltage.



⚠ Observe machine voltage configuration. Do not apply improper voltage to machine or damage to machine will occur.

b. Plug cord into power outlet.



Do not use extension cord.

⚠ Failure to follow proper installation guidelines can damage equipment and void warranty.

⚠ CAUTION/ ATTENTION/ ATENCIÓN

1. This appliance is not intended for the use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is only to be installed in locations where it can be overseen by trained personnel.

Installation - Agitator Function (Model SR-XX-YY)

1.



Install mixing impelle.

2.



Install bowl gasket.

⚠ CAUTION/ ATENCIÓN/ ATTENTION Sharp edges can cause personal injury. Handle with care.

Replace axle if flange thickness is less than 0.75mm (0.03 inch) thick.

Replace impeller if bearing surface is worn more than 0.5mm (0.02 inch).





Inspect for wear.

3.





Bottom view





Top view

Install Agitator pump cover .

4.



a.



b.

Place o-ring on dispense valve (check if nicked or twisted). Place in bowl.

5.



Insert bowl lip underneath of lock position on the back of top tray.



Install assembled bowl.



NOTICE/ AVIS/ AVISO:

Machine must be OFF.

Then, press down on the front of the bowl until you hear a click indicating the bowl is locked properly in place.

6.



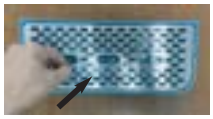
Install handle.

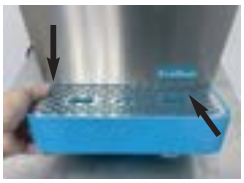
7.



Flip out support bracket for drip tray.

8.





Install drip tray and cover.

9.



a.



b.

Mix product in clean container. Fill bowl with product.

10.



Install bowl cover.

11.





Turn power “on”.

Installation - Spray Function (Model SR-XX-YY)

1.



Install mixing impelle.

2.



Install bowl gasket.

⚠ CAUTION/ ATENCIÓN/ ATTENTION Sharp edges can cause personal injury. Handle with care.

Replace axle if flange thickness is less than 0.75mm (0.03 inch) thick.

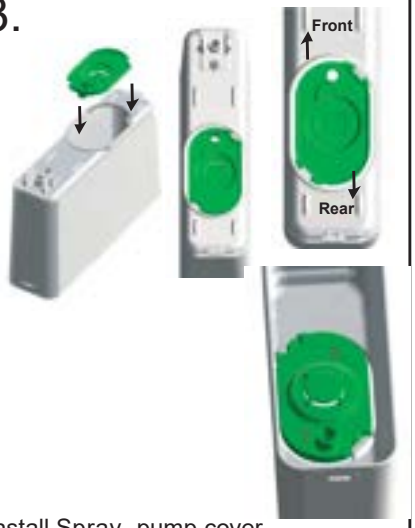


Replace impeller if bearing surface is worn more than 0.5mm (0.02 inch).



Inspect for wear.

3.



Install Spray, pump cover.

4.



a.



b.

Place o-ring on dispense valve (check if nicked or twisted). Place in bowl.

5.



Insert bowl lip underneath of lock position on the back of top tray.



Install assembled bowl.



NOTICE/ AVIS/ AVISO:

Machine must be OFF.

Then, press down on the front of the bowl until you hear a click indicating the bowl is locked properly in place.

6.







Install spray tube to fit with Pump cover.

7.



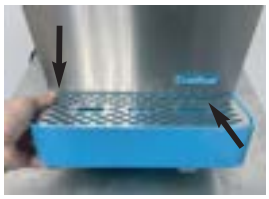
Install handle.

8.



Flip out support bracket for drip tray.

9.



Install drip tray and cover.

10.



a.



b.

Mix product in clean container. Fill bowl with product.

11.



Install bowl cover.

12.

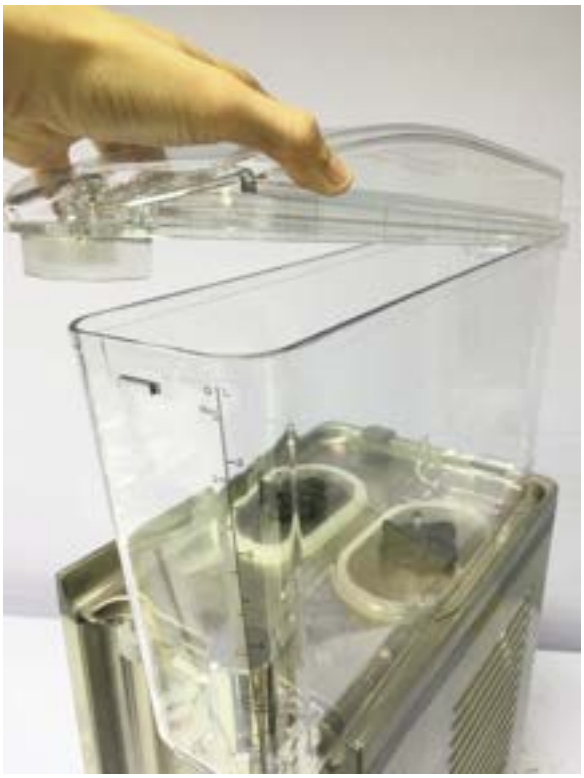




Turn power “on”.

Installation - Locking Lid models (Optional)

1. To attached locking lid ,tilt lid and align back tab on bowl to slot in lid.



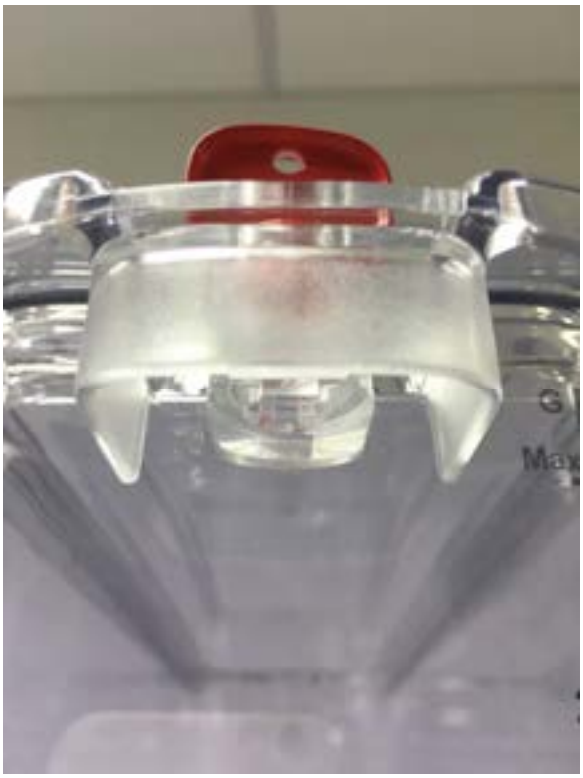
2. See back tab below.



3. Bring lid down in front. Note - start with the key in the “unlock” position as shown below.



4. Lock by turning key 90°. Remove key and secure. Extra keys can be ordered as spare parts.

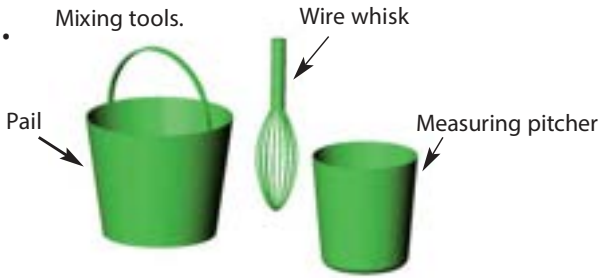


Product Preparation & Use

1. ⚠ Wash hands thoroughly when handling dispenser and product.



2.



Use only clean mixing tools to prepare product.

3.



To ensure safe and quality beverage, use only reliable, purified, or potable water source to prepare the product.

4.





Prepare beverage by mixing concentrate with water using wire whisk until completely dissolved. Follow recommended dilution per product label.

5.





Correct way Incorrect way

⚠ **CAUTION**
Please be careful when pouring beverage into the bowl to avoid spillage.

Pour beverage into dispenser. Beverage should be prechilled. Do not add hot liquid directly into dispenser.

6.





Install lid. Turn on main power switch

7.

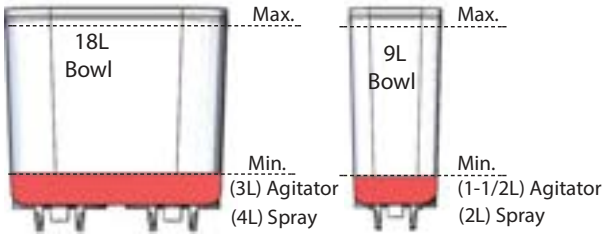


Correct way to dispense.



Incorrect way to dispense.

8.



Always observe minimum 3 liter (18L bowl) or 1-1/2 liter (9L bowl) for Agitator function and 4 liter (18L bowl) and 2 liter (9L bowl) for Spray function fill level to prevent foaming of product at low level.

9. **PRODUCT PREPARATION AND USE**

1. Prepare beverage in a separate container by mixing concentrate with water using wire whisk until completely dissolved. Follow recommended dilution per product label. Prechill beverage.
2. Pour beverage into dispenser.
3. Install lid and turn on main power switch.
4. 25~30° C (77~86° F) ambient temperature is suitable for the operation.
5. This machine maintains beverage temperature of 1~5° C (34~41° F).
6. The dispenser is not for dispensing potentially hazardous beverage.

Cleaning
Machine Disassembly

Please follow the cleaning instructions provided by the product manufacturer. Frequency of cleaning should be as directed by the product manufacturer.



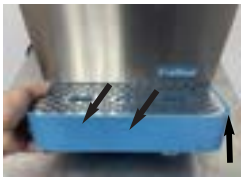
1.



Turn power “off”.

2.





Remove drip tray and cover.

3.



Rotate support brackets for drip tray.

4.



Drain bowl.

5.



Remove bowl cover.

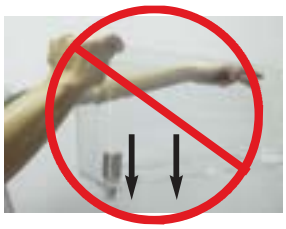
6.

NOTICE/ AVIS/ AVISO: FRAGILE!





Press release latch on front of the machine before removing the bowl.



Do not drop.

7.



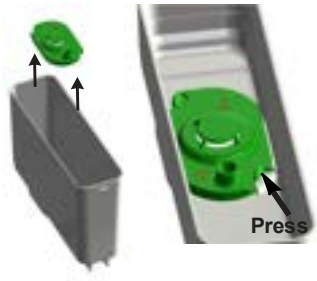
Remove valve with seal.

8.



Remove handle.

9.



Remove pump cover.

11.



Remove bowl gasket.

10.

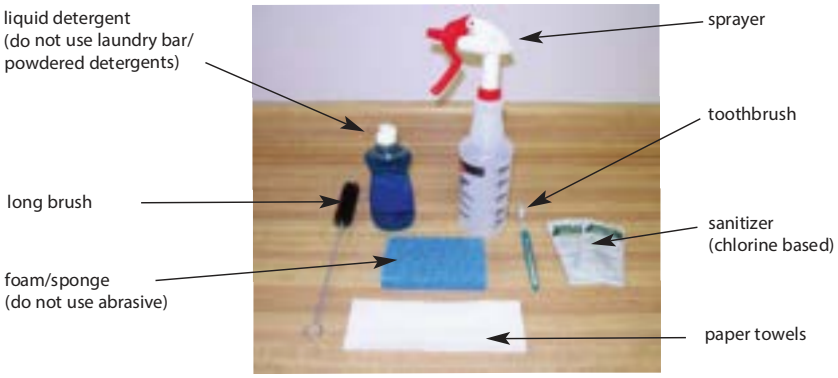


Remove mixing impeller.

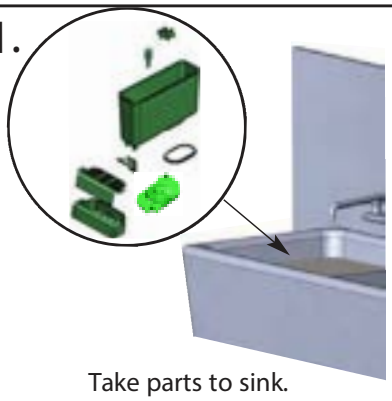
Cleaning (cont.)
Cleaning Procedures

Please follow the cleaning instructions provided by the product manufacturer. Frequency of cleaning should be as directed by the product manufacturer.

Cleaning Materials & Tools



1.



Take parts to sink.

2.





Units with spray agitators:
Remove pump cover and spray tube.

3. a.



b.



Lift out dispense valve and remove o-ring.

4.

50°C (122°F) Maximum water temperature for cleaning.



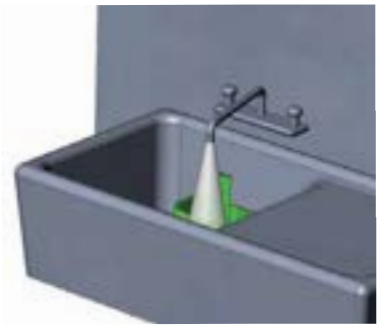
75mm (3 inch) Maximum water level for cleaning





Wash with detergent and warm water.

5.



Rinse with clean water.

6.





Wipe evaporator plate with detergent and warm water.

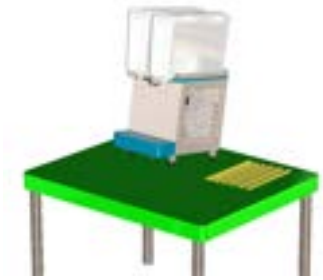
7.





Clean front panel, exterior panels and release latch.

8.



Clean counter and bottom part of dispenser with paper towel.

9.

THOROUGHLY CLEAN ALL PARTS IN WARM WATER USING A MILD NON-ABRASIVE DETERGENT AND RINSE THOROUGHLY.

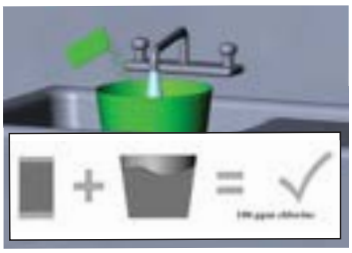
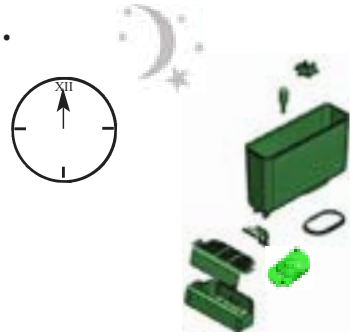
NOTICE/ AVIS/ AVISO: ABRASIVES WILL SCRATCH PLASTIC PARTS. WASH BOWL LIDS IN COOL OR LUKEWARM WATER TO AVOID LEAKS DUE TO SEALED SURFACE BEING DAMAGED.

NOTICE/ AVIS/ AVISO: The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used. The appliance must not be cleaned by water jet .

Cleaning (cont.)

Sanitizing

Please follow the cleaning instructions provided by the product manufacturer. Frequency of cleaning should be as directed by the product manufacturer.

	1.  Prepare 8L of chlorine-based sanitizing solution (to 100 ppm) per package instructions.	2.  Submerge parts in solution for 15 minutes.
3.  Spray inside of bowl with sanitizer.	4.  Spray inside of lid with sanitizer.	5.  Air dry parts overnight.

Troubleshooting

Leaking

1.

a.



b.



a. O-ring nicked, deformed, or twisted?

b. Foreign particles on bowl valve seat?

2.



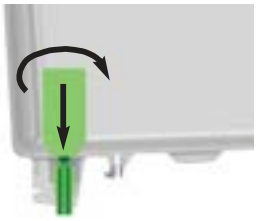
Cracked bowl? Replace bowl.

3.



Drain tray overflow? Empty tray.

4.



Valve securely in place? Push and twist to seat.

5.

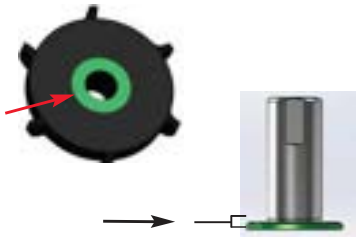


Gasket secured in place? Push to seat.

No product agitation

1.

Replace impeller if bearing surface is worn.



Replace pump axle if flange thickness is less than .75mm (0.03 inch) thick.

Impeller and/or axle worn? Replace worn parts. See routine maintenance.

2.



Pump motor magnet needs adjustment?
☎ Call for service.

3.



Impeller installed correctly?

Troubleshooting (cont.)

No refrigeration	
1.  Plugged in to wall outlet?	2.  Power switch on?
3. Compressor does not operate; fan does? ☎ Call for service. 	4. Faulty thermostat? Machine will not operate. ☎ Call for service. 

Poor refrigeration	
1. Dirty condenser filter and condenser? Clean condenser or ☎ call for service. 	
2. No product agitation? See previous page. 	3. Impeller does not spin. Faulty pump motor? ☎ Call for service. 
4. Compressor does not operate; fan does not operate. Faulty fan motor? ☎ Call for service. 	5. Faulty thermostat or improper setting? ☎ Call for service. 

Troubleshooting (cont.)

Noisy machine

1.



Impeller installed correctly in bowl?

2.



Bowl or pump installed while unit in “on” position? Turn unit off. Reinstall parts.

3.

Faulty pump motor bearings.
☎ Call for service.

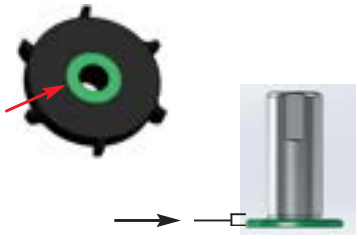


Chattering impeller? Ensure correct drive magnet height or
☎ Call for service.



4.

Replace impeller if bearing surface is worn.



Replace pump axle if flange thickness is less than .75mm (0.03 inch) thick.

Impeller and/or axle worn? Replace worn parts.
See routine maintenance.

5.



Broken impeller? Replace it.

6.

Fan blade bent?
Unplug unit, remove side panel, inspect fan blade.



7. **MAINTENANCE**

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
2. When freezing occurs, the appliance must be powered off.
3. Access to the service area is restricted to persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular as far as safety and hygiene are concerned.

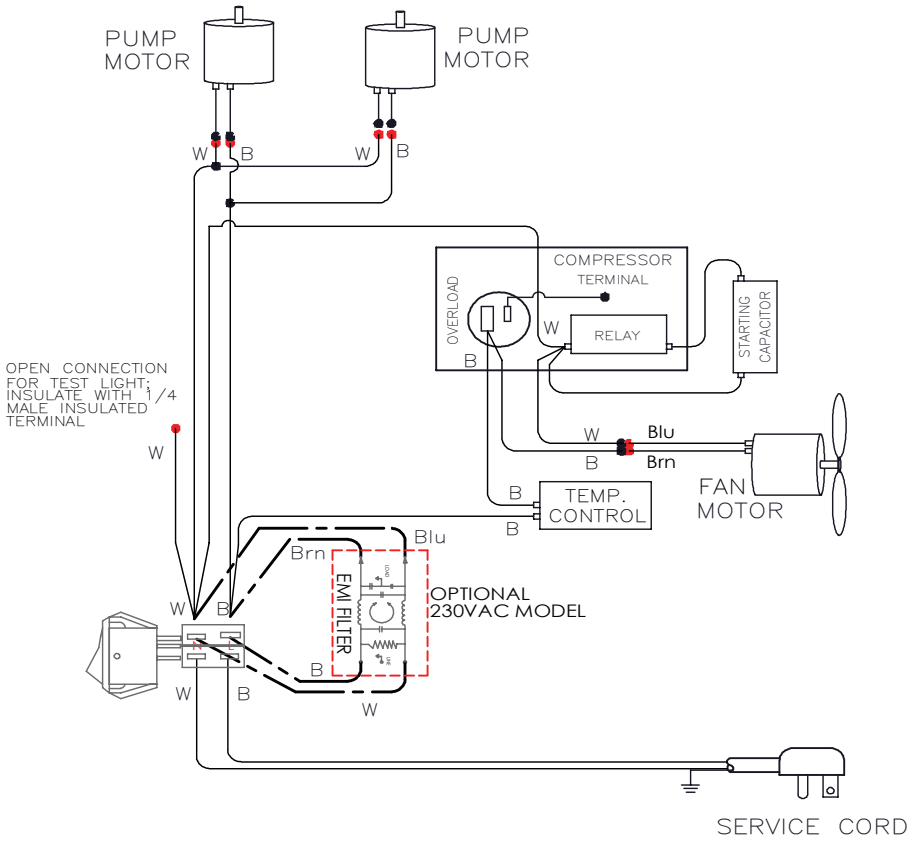
If you still need help, call Electrolux Professional Inc. Technical Service Department, (502) 425-4776 or (800) 695-4500 (USA & Canada only) (Monday through Friday 8 AM - 6 PM EST). Please have the model and serial number ready so that accurate information can be given.

Prior authorization must be obtained from Electrolux Professional Inc for all warranty claims.

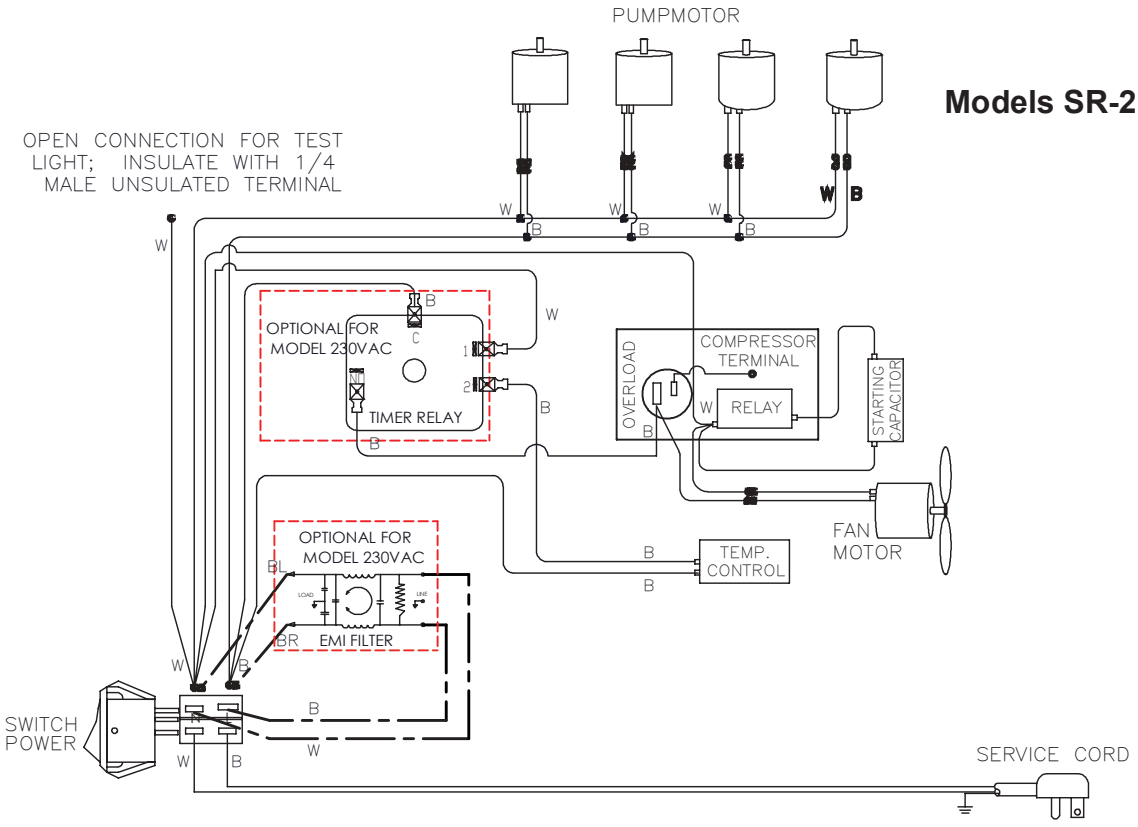
Electrolux Professional Inc provides the industry's BEST warranty. Visit our website at crathco.drink-systems.com for warranty terms and conditions.

Wiring Diagram

Models SR-1D/2E



Models SR-2D/4E



Electrolux Professional Inc.
88 Armory Rd, Vicksburg, MS. 39183, USA
Phone: 502.425.4776 Toll Free: 800.695.4500
Fax: 502.425.4664
Web: www.crathco.drink-systems.com
Email: csmailbox@electroluxprofessional.com

Printed in Thailand
0324
Part # 390-00341

SPM

Manuel d'utilisation

Traduction des instructions originales

EN FR IT

Classic Pro™ Bubbler R290

Distributeurs de boissons réfrigérées

Activate your warranty now at
http://grindmaster.com/warranty-registration



Modèle SR-2E-22-290



Modèle SR-4E-22-290

CE

(La certification CE s'applique aux modèles européens et asiatiques.)

NSF c UL us

(la certification cULus s'applique uniquement à United modèles des États-Unis et du Canada.)

Table des matières

Consignes de sécurité 2
Remarques complémentaires.....4
Spécifications.....8
Installation et réglages.....10
Préparation de la boisson et utilisation de.....13
Nettoyage journalier 14
Aide au dépannage 17
Pièces de base de la machine.....19

Merci d'avoir choisi ce distributeur de boissons réfrigérées de grande qualité. Pour la sécurité de chacun, lire attentivement les avertissements et les consignes contenus dans le présent manuel d'utilisation avant d'installer ou d'utiliser le produit. Les utilisateurs doivent suivre une formation sur l'utilisation correcte de la machine. Conserver les dossiers des formations. À des fins de référence ultérieure, noter ici le numéro de série :

Electrolux Professional Inc.
88 Armory Rd, Vicksburg, MS. 39183, USA
Téléphone: 502.425.4776 Sans frais: 800.695.4500
Télécopieur: 502.425.4664
Web: www.crathco.drink-systems.com
Email: csmailbox@electroluxprofessional.com

Electrolux Professional fournit l'industrie MEILLEURE garantie. Visitez grindmaster.com pour les termes et conditions de la garantie.

Imprimé en Thaïlande
Formulaire 0324
N° de réf. 390-00341

Electrolux PROFESSIONAL

Consignes de sécurité

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il sert à prévenir des risques potentiels de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité précédés de ce symbole, afin d'éviter les risques de blessures susceptibles d'être fatales.

Ce symbole invite l'utilisateur à lire le manuel d'utilisation pour prendre connaissance des consignes de sécurité.

Ce symbole indique la présence d'un risque d'électrocution. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures.

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être utilisé si la fiche ou le câble est endommagé, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Ce symbole indique la présence d'un danger lié à des organes mobiles. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures (coupure ou écrasement).

Ce symbole indique la présence d'un danger mécanique. Seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont autorisés à effectuer des réglages ou des réparations électriques et mécaniques.

Ce symbole indique la présence d'un risque d'électrocution. Pour éviter les dangers électriques, seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont autorisés à effectuer des réglages ou des réparations électriques et mécaniques.



DANGER: Le gaz propane (R290) est un gaz inflammable et inodore..
Pendant le travail sur une machine, il est interdit de fumer et de flammes nues.

DANGER: Risque d'incendie ou d'explosion. Réfrigérant inflammable utilisé.
N'utilisez pas d'appareils mécaniques pour déboiser le réfrigérateur .
Ne percez pas le tube de réfrigérant.

DANGER: Risque d'incendie ou d'explosion. Réfrigérant inflammable utilisé.
À réparer par un personnel de service qualifié. Ne percez pas le tube de réfrigérant.

ATTENTION: Risque de friture ou d'explosion. Réfrigérant inflammable utilisé.
Consultez le manuel de réparation/guide du propriétaire avant d'essayer d'installer ou de réparer ce produit. Toutes les précautions de sécurité doivent être suivies.

ATTENTION: Le gaz propane (R290) est plus lourd que l'air, et peut être considéré comme asphyxiant. Peut déplacer l'oxygène et provoquer une suffocation rapide, et est inodore.
En cas de rejet accidentel, Evacuer, puis ventiler la zone.
Ne laissez aucune source d'inflammation s'approcher tant que la zone n'a pas été ventilée en toute sécurité..

Consignes de sécurité

Pour la sécurité de chacun, lire attentivement les avertissements et les consignes contenus dans le présent manuel d'utilisation avant d'installer ou d'utiliser le produit.

DANGER : Cette mention avertit l'utilisateur d'un risque imminent susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT : Cette mention désigne la présence d'un risque potentiel ou d'une pratique dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

MISE EN GARDE : Cette mention désigne la présence d'un risque potentiel ou d'une pratique dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE : Cette mention désigne la présence d'informations qui exigent une attention particulière ou qui doivent impérativement être bien comprises.

AVERTISSEMENT

Ne pas modifier la fiche ou le cordon d'alimentation. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son agent de service ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque.

La machine doit être mise à la terre.

Respecter les codes de l'électricité locaux et nationaux en vigueur.

Toujours débrancher l'appareil du secteur avant toute intervention de maintenance ou de nettoyage.

Le nettoyage au jet d'eau n'est pas autorisé. Ne pas installer l'appareil dans une zone dotée d'un jet d'eau.

LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER DES RISQUES DE BLESSURE, D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT.

MISE EN GARDE

Danger de levage. L'appareil ne doit pas être soulevé par une seule personne au risque de causer des blessures. Demander de l'aide pour déplacer ou soulever la machine.

Les arêtes vives sont susceptibles de provoquer des blessures corporelles. Manipuler l'appareil avec précaution.

Cet appareil est prévu pour la distribution de boissons fraîches. Toute autre utilisation est considérée impropre.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu des consignes sur l'utilisation sécurisée de l'appareil par cette même personne.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si l'appareil est destiné à un usage exclusivement professionnel, il convient de le placer dans un endroit où son utilisation et sa maintenance sont réservées au personnel formé à cet effet.

Si l'appareil est destiné à être utilisé par des personnes n'ayant pas été formées, il convient de le placer dans un endroit pouvant être surveillé par du personnel formé à cet effet.

Pour garantir un fonctionnement correct et sécurisé, placer l'appareil en position stable et horizontale.

Consignes de sécurité (suite)

REMARQUE

Respecter les indications de tension de l'appareil. S'assurer que la tension d'alimentation secteur correspond aux indications de tension de l'appareil au risque de l'endommager.

Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ce distributeur de boissons ne convient pas à une utilisation en extérieur.

Nettoyer et désinfecter l'appareil avant la première utilisation. Ce distributeur de boissons convient à une utilisation en intérieur, quelle que soit l'altitude et à des températures ambiantes comprises entre 4 °C et 30 °C.

Pour garantir un fonctionnement correct et sécurisé, placer l'appareil en position stable et verticale.

Émission de bruit aérien : le niveau de bruit pondéré en A mesuré du produit est inférieur à 70 dB(A).

Informations relatives au recyclage :

Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, des composants et des substances potentiellement dangereux pouvant présenter un risque sanitaire pour l'homme et pour l'environnement lorsque les déchets d'équipements électriques et électroniques ne sont pas traités correctement.

Les équipements portant le symbole ci-dessous de la poubelle barrée sont des équipements électriques et électroniques. Le symbole de la poubelle barrée indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doivent être collectés séparément.



À cette fin, les autorités locales ont mis en place des programmes de collecte en vertu desquels les résidents peuvent éliminer leurs équipements électriques et électroniques dans un centre de recyclage ou tout autre point de collecte, ou demander à ce que les équipements électriques et électroniques soient collectés à domicile. De plus amples informations pourront être obtenues auprès du service technique des mairies.
Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas mélanger les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les résidents doivent respecter les programmes de collecte municipaux afin de réduire les effets néfastes de l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques sur l'environnement et accroître les opportunités de réutilisation, de recyclage et de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Remarques complémentaires

 Avant-propos

Le manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance (ci-après désigné « manuel ») contient des informations nécessaire au fonctionnement correct et sécurisé de la machine (ci-après désignée « machine » ou « appareil »).

Les informations suivantes ne constituent pas une liste exhaustive et exacte des avertissements mais un ensemble de consignes destinées à optimiser la performance globale de la machine et avant tout à éviter les risques de blessure pour les personnes et animaux, et tout endommagement physique découlant de procédures d'utilisation inadéquates.

Toute personne impliquée dans le transport, l'installation, la mise en service, l'utilisation, la maintenance, la réparation et le démontage de la machine doit lire attentivement le présent manuel avant toute intervention afin d'éviter des actions inappropriées potentiellement dangereuses et susceptibles de compromettre l'intégrité de la machine. Il convient de régulièrement tenir l'utilisateur informé de l'évolution des réglementations relatives à la sécurité. Il est également important de former et d'actualiser la formation d'utilisation et de maintenance du personnel autorisé à utiliser la machine.

Manuel

Le manuel doit être laissé à disposition des utilisateurs et conservé à proximité de la machine de sorte à être à portée de main afin de pouvoir être consulté en cas de doute et à tout moment.

Le manuel doit être soigneusement conservé pendant toute la durée de vie de la machine, jusqu'à sa mise au rebut.

En cas de cession, de vente, de location ou de prêt de la machine, le manuel doit être remis avec celle-ci.

Ce manuel est destiné aux personnes suivantes :

- le transporteur et le personnel de manutention ;
- le personnel chargé de l'installation et de la mise en service ;
- l'employeur des utilisateurs de la machine et le responsable du site ;
- les utilisateurs dans le cadre de l'utilisation normale de la machine ;
- les techniciens spécialisés - service après-vente.

Si après avoir lu le présent manuel, des doutes subsistent quant à l'utilisation de la machine, contacter le fabricant ou le centre de service agréé pour obtenir plus d'informations afin de garantir une performance optimale de la machine. À toutes les étapes d'utilisation de la machine, il est impératif de respecter les réglementations en vigueur relatives à la sécurité, à l'hygiène sur le lieu de travail et à la protection de l'environnement. Avant d'allumer et d'utiliser la machine, il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'elle est en condition de sécurité optimale pour les personnes, les animaux et le lieu.

Le fabricant décline toute responsabilité pour toute utilisation de la machine non conforme aux consignes énoncées dans le présent manuel.

Droits d'auteur

Le présent manuel ne peut être reproduit en tout ou partie. Le présent manuel est fourni uniquement à des fins de consultation par l'utilisateur et ne peut être cédé à un tiers qu'avec l'autorisation du fabricant.

Plaque signalétique

Lors de l'installation de l'appareil, s'assurer que le raccordement électrique est effectué conformément aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne pas retirer, ni endommager les mentions figurant sur la machine. Indiquer les données figurant sur la plaque

Remarques complémentaires (suite)

signalétique de la machine lors de toute correspondance avec le fabriquant (par ex. pour commander des pièces détachées, etc.). Lors de la mise au rebut de la machine, la plaque signalétique doit être détruite.

Responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagement ou de dysfonctionnement causé par ce qui suit :

- non-respect des consignes énoncées dans le présent manuel ;
- réparations non effectuées par des professionnels et remplacement de pièces avec des pièces autres que celles spécifiées dans le catalogue des pièces détachées (l'installation et l'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine peuvent compromettre le fonctionnement de la machine et rendre la garantie nulle et non avenue) ;
- opérations réalisées par des techniciens non spécialisés ;
- modifications ou opérations non autorisées ;
- maintenance inadéquate ;
- utilisation incorrecte de la machine ;
- événements extraordinaires imprévisibles ;
- utilisation de la machine par du personnel non formé ;
- non-respect des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation concernant la sécurité, l'hygiène et la santé sur le lieu de travail.

Le fabriquant décline toute responsabilité en cas d'endommagement découlant de modifications et de conversions arbitraires effectuées par l'utilisateur ou le client.

Il incombe à l'employeur, au responsable du site ou au technicien de maintenance d'identifier et de fournir aux utilisateurs l'équipement de protection individuelle adéquat et adapté, conforme aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Le fabriquant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans le présent manuel dues à des erreurs d'impression ou de traduction.

Tout supplément au manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance fourni par le fabriquant au client fait partie intégrante du manuel et doit dès lors être conservé avec le manuel.

Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible

Utilisation incorrecte signifie toute utilisation autre que celle spécifiée dans le présent manuel.

Durant le fonctionnement de la machine, les utilisations et activités jugées impropres et susceptibles de présenter un risque pour la sécurité des utilisateurs et d'endommager la machine, sont interdites.

L'utilisation incorrecte raisonnablement prévisible désigne :

- absence de maintenance, de nettoyage et de vérifications périodiques de la machine ;
- changements structurels ;
- l'ouverture forcée des caches ou dispositifs de protection ;
- installation incorrecte de la machine ;
- remplissage du réservoir avec des produits autres que des grains de café ;
- non-respect des consignes d'utilisation de la machine ;
- toute action favorisant l'apparition de risques irréversibles.

ATTENTION Les actions précitées sont interdites !

Risques résiduels

La machine comporte un certain nombre de risques n'ayant pas été totalement éliminés par les améliorations apportées à la conception, ni par l'ajout des dispositifs de protection adéquats.

Cependant, le fabricant a pris soin dans le présent manuel d'informer les utilisateurs desdits

Remarques complémentaires (suite)

risques. Par souci d'information, les risques résiduels de la machine sont indiqués ci-dessous : ces actions sont jugées impropres et par conséquent strictement interdites.

Risque résiduel	Description de la situation dangereuse
Electrocution	Contact avec des pièces sous tension durant l'exécution d'opérations de maintenance

Exigences liées aux utilisateurs

Caractéristiques du personnel formé à l'utilisation normale de la machine.

Il incombe au client de veiller à ce que le personnel destiné à utiliser la machine soit correctement formé et compétent pour les fonctions qui lui sont confiées et veille à sa propre sécurité et à celle des autres personnes. Le client doit s'assurer que son personnel a compris les consignes reçues relatives à l'utilisation de la machine, en particulier celles concernant l'hygiène et la sécurité sur le lieu de travail.

Caractéristiques du personnel autorisé à utiliser la machine

Il incombe au client de veiller à ce que les personnes assignées aux différentes tâches :

• ont lu le présent manuel ;

• ont reçu la formation adéquate et les consignes liées à leurs tâches afin de pouvoir les exécuter en toute sécurité ;

• ont reçu une formation spécifique sur l'utilisation correcte de la machine.

Utilisateur habilité à utiliser la machine aux fins prévues

L'utilisateur doit au moins :

• avoir des compétences en technologie et une expérience spécifique dans l'utilisation de la machine ;

• avoir un niveau d'éducation élémentaire général adéquat et des connaissances techniques pour comprendre le contenu du présent manuel ;

• savoir interpréter les dessins, symboles et pictogrammes ;

• posséder les connaissances techniques suffisantes lui permettant d'effectuer son travail en toute sécurité, selon les consignes énoncées dans le présent manuel ;

• connaître la réglementation relative à l'hygiène et la sécurité sur le lieu de travail.

En cas de grave anomalie (par ex. court-circuit, fils sortant du bornier, panne de moteur, gaine de câble électrique usée, etc.), l'utilisateur de la machine doit :

• immédiatement débrancher la machine.

⚠ **AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Les opérations de maintenance, de vérification et de révision de la machine doivent être effectuées exclusivement par un technicien spécialisé ou par le Service après-vente qui aura accès aux outils et accessoires nécessaires.

Sécuriser la machine avant toute intervention de maintenance.

Respecter les diverses exigences liées aux opérations de maintenance de routine et exceptionnelle. Le non-respect des consignes peut représenter un risque pour le personnel.

Après avoir effectué les opérations de maintenance, vérifier que la machine est en état de fonctionnement sûr et, en particulier, que les dispositifs de protection et de sécurité ont été remis en place et sont en état de marche.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut de la machine, le symbole 'CE', le présent manuel et tout autre document associé à la machine doivent être détruits.

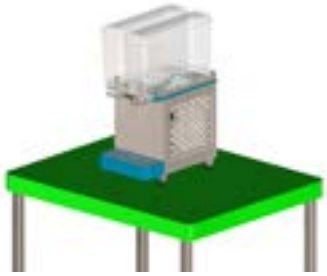
Spécifications

Model	Description	Dimensions (H x W x D)	Données électriques	Certifications
SR-2E-22-290	(2) bacs capacité 9 litres, modèle à agitateur.	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-4E-22-290	(4) bacs capacité 9 litres, modèle à agitateur.	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF
SR-1D-22-290	(1) bac capacité 18 litres, modèle à agitateur.	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-2D-22-290	(2) bacs capacité 18 litres, modèle à agitateur.	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF

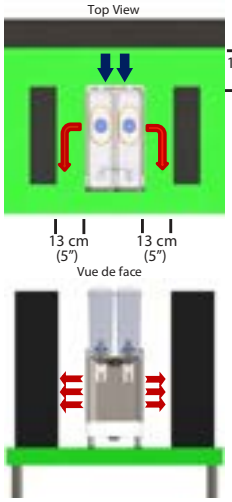
Installation et réglages

1. Installer l'appareil sur un comptoir en veillant à ce qu'il soit bien dégagé.
   - Placer l'appareil en position horizontale.
   - L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation en intérieur.

a. Installer l'appareil sur un comptoir qui puisse supporter son poids.



b. Laisser un espace libre de 13 cm (5") de chaque côté de l'appareil et de 15 cm (6") derrière l'appareil, pour s'assurer de la possibilité d'une bonne ventilation.



15 cm (6") : distance minimale entre l'appareil et le mur

13 cm (5") : distance minimale entre l'appareil et le mur ou d'autres machines

c. Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (ex. fours, grils, équipements frigorifiques).



Température ambiante recommandée 25 °C (75 °F).

2. Installer le cordon d'alimentation.

a. Vérifier la tension adéquate.



Respecter les indications de tension de l'appareil. S'assurer que la tension d'alimentation secteur correspond aux indications de tension de l'appareil au risque de l'endommager.

b. Brancher le cordon dans une prise électrique.



Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Le non-respect de la notice d'installation peut endommager le matériel et rendre la garantie nulle et non avenue.

MISE EN GARDE

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu des consignes sur l'utilisation sécurisée de l'appareil par cette même personne.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. L'appareil ne doit être placé que dans un endroit pouvant être surveillé par du personnel formé à son utilisation.

Installation - Fonctionnement de l'agitateur (modèle SR-XX-YY)

1.



Mettre en place l'agitateur.

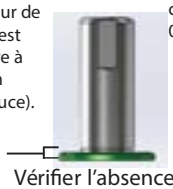
2.



Monter le joint sur le bac.

MISE EN GARDE Les arêtes vives sont susceptibles de provoquer des blessures corporelles. Manipuler l'appareil avec précaution.

Remplacer l'axe si l'épaisseur de la bride est inférieure à 0,75 mm (0,03 pouce).



Remplacer l'agitateur si l'usure de la surface de contact est supérieure à 0,5 mm (0,02 pouce).



Vérifier l'absence d'usure.

3.





Vue inférieure





Installez le couvercle de la pompe Agitatpr

4.



a.



b.

Disposer le joint torique sur la vanne du distributeur (vérifier qu'il n'est pas endommagé ou déformé). Mettre la vanne dans le bac.

5.



Installer le bac assemblé.

ATTENTION :

l'appareil doit être hors tension.



Insérez la lèvre du bol sous lo loquet de verrouillage à l'arrière du plateau supérieur.



Appuyer ensuite sur le devant du bac jusqu'à entendre un déclic indiquant que le bol est correctement verrouillé en position.

6.



Mettre en place le levier.

7.

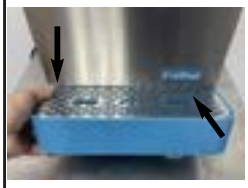


Sortir les supports de fixation du bac d'égouttage.

8.



Placer la grille du bac d'égouttage sur le bac d'égouttage.



Mettre en place le bac d'égouttage.

9.



a.



b.

Mélanger le produit dans un récipient propre.
Verser le produit dans le bac.

10.



Mettre le couvercle du bac en place.

11.





Mettre la machine en marche.

Installation - Fonctionnement du pulvérisateur (modèle SR-XX-YY)

1.



Mettre en place l'agitateur.

2.



Monter le joint sur le bac.

MISE EN GARDE Les arêtes vives sont susceptibles de provoquer des blessures corporelles. Manipuler l'appareil avec précaution.

Remplacer l'axe si l'épaisseur de la bride est inférieure à 0,75 mm (0,03 pouce).

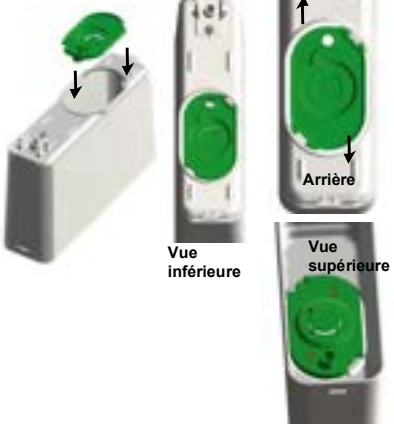


Remplacer l'agitateur si l'usure de la surface de contact est supérieure à 0,5 mm (0,02 pouce).



Vérifier l'absence d'usure.

3



Installez le couvercle de la pompe Pulvériser

4.



a.



b.

Disposer le joint torique sur la vanne du distributeur (vérifier qu'il n'est pas endommagé ou déformé). Mettre la vanne dans le bac.

5.





Insérez la lèvre du bol sous lo loquet de verrouillage à l'arrière du plateau supérieur.

Installer le bac assemblé.

ATTENTION :

l'appareil doit être hors tension.



Appuyer ensuite sur le devant du bac jusqu'à entendre un déclic indiquant que le bol est correctement verrouillé en position.

6.







Installez le tube de pulvérisation pour l'adapter au couvercle de la pompe.

7.



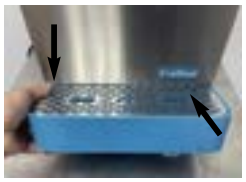
Mettre en place le levier.

8.



Sortir les supports de fixation du bac d'égouttage.

9.



Mettre en place le bac d'égouttage.

10.



a.



b.

Mélanger le produit dans un récipient propre.
Verser le produit dans le bac.

11.



Mettre le couvercle du bac en place.

12.

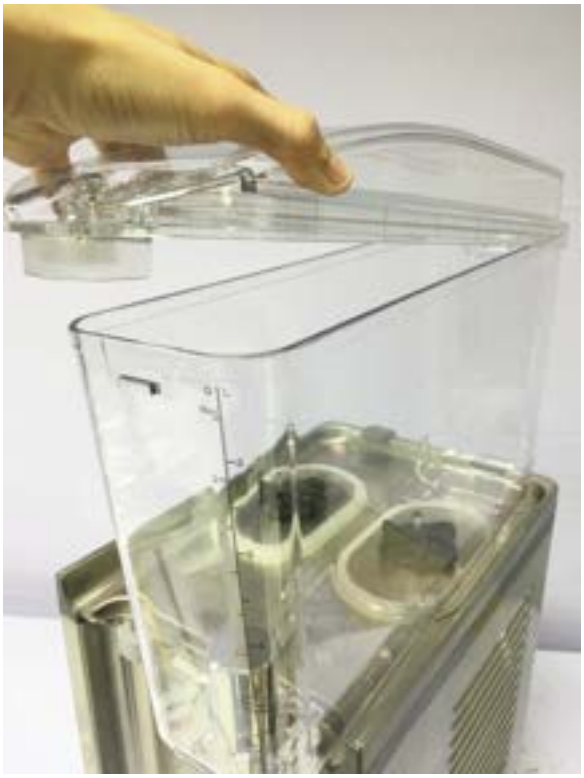




Mettre la machine en marche.

Installation - Modèles à couvercle verrouillable (Optionnel)

1. Pour fixer le couvercle verrouillable, incliner le couvercle et aligner la patte arrière du bol sur l'encoche du couvercle.



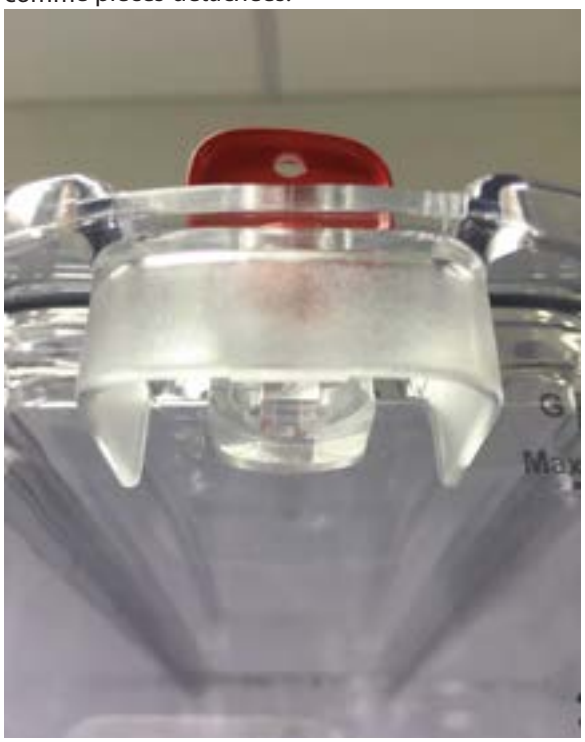
2. Voir la patte arrière ci-dessous.



3. Abaisser le couvercle à l'avant. Remarque - démarrer avec la clé en position de « déverrouillage », comme illustré ci-dessous.



4. Verrouiller en tournant la clé de 90°. Retirer la clé et la ranger en lieu sûr. Des clés supplémentaires peuvent être commandées comme pièces détachées.

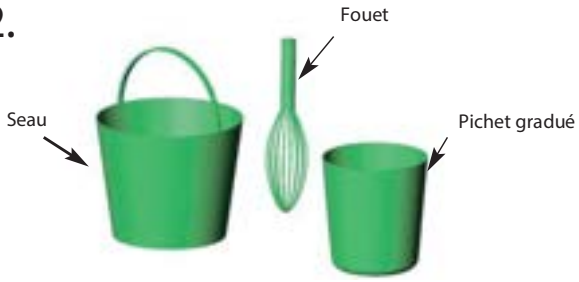


Préparation de la boisson et utilisation de l'appareil

1. ⚠ Bien se laver les mains avant de manipuler le distributeur et le produit.



2.



3.



Pour la préparation d'une boisson saine et de qualité, utiliser seulement de l'eau purifiée ou potable.

4.





Ajouter le produit concentré à l'eau et mélanger au fouet jusqu'à ce que le produit soit complètement dissout. Respecter le dosage préconisé sur l'étiquetage des produits.

5.



Positionnement correct.



Positionnement incorrect.

⚠ PRUDENCE

S'il vous plaît soyez prudente en versant boisson dans le bol à éviter déversement.

Verser la boisson dans le distributeur. La boisson doitêtre prérefrigérée. Ne pas verser de liquide chaud directement dans le distributeur.



Mettre le couvercle.



Enclencher l'interrupteur principal.

7.

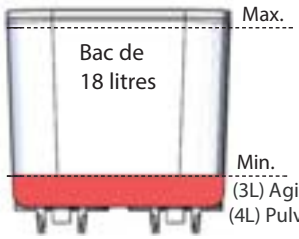


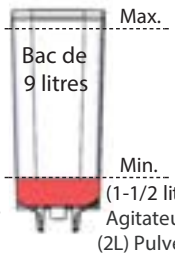
Positionnement correct.



Positionnement incorrect.

8.





Toujours respecter le niveau de remplissage minimum de 3 litres (pour les bacs d'une capacité de 18 litres) ou de 1-1/2 litre (bacs de 9 litres) pour éviter la formation de mousse lorsque le niveau de produit est insuffisant.

9. **PRÉPARATION DE LA BOISSON ET UTILISATION DE L'APPAREIL**

1. Préparer la boisson dans un récipient séparé en mélangeant le concentré avec de l'eau jusqu'à ce que le produit soit complètement dissout. Respecter le dosage préconisé sur l'étiquetage des produits. Réfrigérer la boisson au préalable.
2. Verser la boisson dans le distributeur.
3. Mettre le couvercle et enclencher l'interrupteur principal.
4. Température ambiante adéquate : 25 °C à 30 °C (77 °F à 86 °F).
5. L'appareil maintient les boissons à une température comprise entre 1 °C et 5 °C (34 °F et 41 °F).
6. Le distributeur n'est pas prévu pour les boissons potentiellement dangereuses.

Nettoyage
Démontage de l'appareil

Veuillez suivre les instructions de nettoyage fournies par le fabricant du produit.
La fréquence de nettoyage doit être conforme aux directives du fabricant du produit.



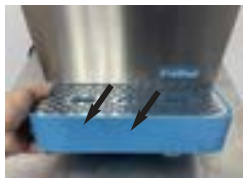
1.



Éteindre l'appareil.

2.





Retirer le bac d'égouttage et la grille.

3.



Rentrer les supports de fixation du bac d'égouttage.

4.



Vidanger le bac.

5.



Ôter le couvercle du bac.

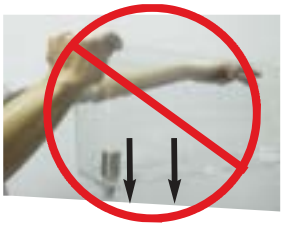
6.

REMARQUE : FRAGILE !





Appuyer sur le loquet de dégagement situé à l'avant de l'appareil pour retirer le bac.



Ne pas lâcher.

7.



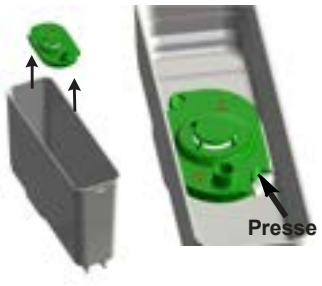
Ôter la vanne et le joint.

8.



Retirer la poignée.

9.



Retirer la poignée.

11.



Retirer le joint du bac.

10.



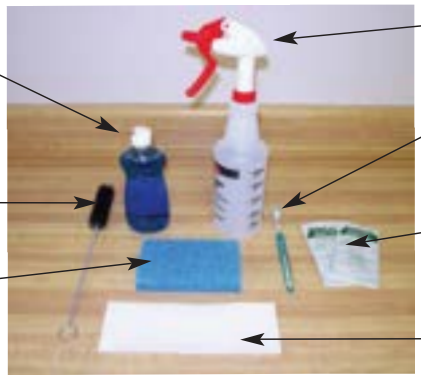
Ôter l'agitateur.

Nettoyage (suite)

Procédures de nettoyage

Veuillez suivre les instructions de nettoyage fournies par le fabricant du produit.
La fréquence de nettoyage doit être conforme aux directives du fabricant du produit.

Produits et outils de nettoyage



1.



Mettre les pièces dans l'évier.

2.





Machines avec agitateurs à pulvérisation : ôter le couvercle de pompe et le tube de pulvérisation.

3. a.



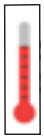
b.



Extraire la vanne et ôter le joint torique.

4.

Température maximale de l'eau pour le nettoyage des pièces 50 °C (122 °F).



Niveau d'eau maximal pour le nettoyage du bac : 75 mm (3 pouces)





Laver à l'eau chaude additionnée de détergent.

5.



Rincer à l'eau propre.

6.





Essuyer la plaque de l'évaporateur avec de l'eau chaude additionnée de détergent.

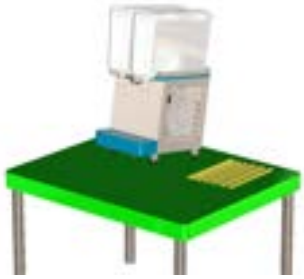
7.





Nettoyer le panneau frontal, les panneaux externes et le loquet de dégagement.

8.



Nettoyer le comptoir et le socle du distributeur avec du sopalin.

9.

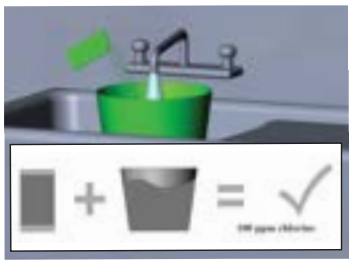
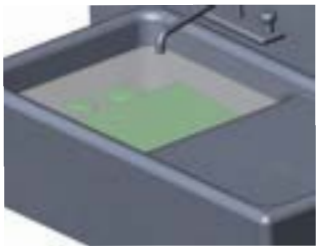
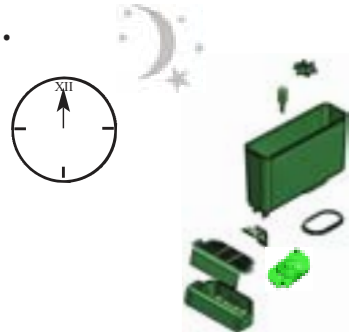
BIEN NETTOYER LES PIÈCES À L'EAU CHAUDE EN UTILISANT UN DÉTERGENT DOUX NON ABRASIF ET RINCER SOIGNEUSEMENT.

REMARQUE : LES PRODUITS ABRASIFS RAYENT LES ÉLÉMENTS EN PLASTIQUE. LAVER LES COUVERCLES DES BACS À L'EAU FROIDE OU À L'EAU TIÈDE POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LES RISQUES DE FUITES.

REMARQUE : L'appareil n'est pas conçu pour être installé dans une zone où un jet d'eau peut être utilisé. Le nettoyage au jet d'eau de l'appareil n'est pas autorisé .

Nettoyage (suite)
Désinfection

Veuillez suivre les instructions de nettoyage fournies par le fabricant du produit.
La fréquence de nettoyage doit être conforme aux directives du fabricant du produit.

	1.  Préparer une solution désinfectante à base de chlore de 8 litres (à 100 ppm) conformément aux instructions figurant sur le sachet.	2.  Plonger les pièces dans cette solution pendant 15 minutes.
3.  Pulvériser l'intérieur du bac avec la solution désinfectante.	4.  Pulvériser l'intérieur du couvercle avec la solution désinfectante.	5.  Laisser les pièces sécher à l'air toute une nuit.

Aide au dépannage

Fuites

1.

a.



b.



a. Joint torique endommagé, déformé ou distordu ?

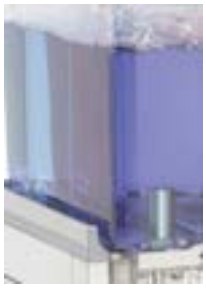
b. Présence de corps étrangers sur le siège de vanne du bac ?

2.



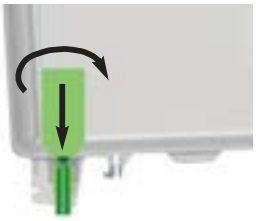
Bac fissuré ? Remplacer le bac.

3.



Trop plein du plateau d'égouttage ? Vider le plateau.

4.



Vanne bien maintenue en place ? Pousser et tourner pour asseoir la vanne.

5.



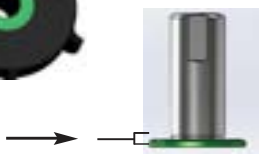
Joint d'étanchéité bien maintenu en place ? Pousser pour asseoir le joint.

Le produit n'est pas brassé

1.

Remplacer l'agitateur si la surface de contact est usée.





Remplacer l'axe de pompe si l'épaisseur de la bride est inférieure à 75 mm (0,03 pouce).

Agitateur et/ou axe usé(s) ? Remplacer les pièces usées. Se reporter à l'entretien courant.

2.



L'aimant du moteur de pompe doit-il être ajusté ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.

3.



Agitateur correctement installé ?

Aide au dépannage (suite)

Absence de réfrigération

1. 

L'appareil est-il branché à la prise secteur ?

2. 

L'appareil est-il en marche ?

3. Le compresseur ne fonctionne alors que le ventilateur fonctionne ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



4. Thermostat défectueux ?
L'appareil ne fonctionnera pas.
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



Mauvaise réfrigération

1. Filtre de condenseur et condenseur encrassés ?
Nettoyer le condenseur ou ☎ appeler l'assistance téléphonique.



2. Le produit n'est pas brassé
Voir page précédente.



3. L'agitateur ne tourne pas.
Moteur de pompe défaillant ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



4. Ni le compresseur ni le ventilateur ne fonctionnent.
Moteur de ventilateur défaillant ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



5. Thermostat défectueux ou mauvais réglage ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



Aide au dépannage (suite)

Appareil bruyant

1.



Agitateur correctement installé dans le bac ?

2.



Le bac ou la pompe est installé alors que l'appareil est allumé ? Éteindre l'appareil. Remettre les pièces en place.

3. Roulements de moteur de pompe défaillants ?
☎ Appeler l'assistance téléphonique.



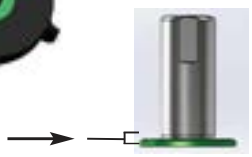
Broutage de l'agitateur ? S'assurer que l'aimant d'entraînement est à la bonne hauteur ou ☎ appeler l'assistance téléphonique.



4.

Remplacer l'agitateur si la surface de contact est usée.





Remplacer l'axe de pompe si l'épaisseur de la bride est inférieure à 75 mm (0,03 pouce).

Agitateur et/ou axe usé(s) ? Remplacer les pièces usées. Se reporter à l'entretien courant.

5.



Agitateur cassé ? Le remplacer.

6. Pale de ventilateur cintrée ?
Débrancher l'appareil et ôter le panneau latéral pour inspecter la pale.



7. ENTRETIEN

1. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son agent de service ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque.
2. En cas de gel, éteindre l'appareil.
3. L'accès à la zone de service est réservé aux personnes ayant des connaissances et une expérience pratique de l'appareil, notamment en termes de sécurité et d'hygiène.

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com

Imprimé en Thaïlande
0324
Part # 390-00341

SPM

Manuale d'istruzioni

Traduzione delle istruzioni originali

EN FR IT

Classic Pro™ Bubbler R290
Distributori di bevande fredde



Modello SR-2E-22-290



Modello SR-4E-22-290

CE

(CE certification applies for European and Asia models.)

NSF c UL us

(cULus certification applies only to United States and Canada models.)

Indice

Informazioni di sicurezza.....2
Avvisi aggiuntivi.....4
Dati tecnici.....8
Installazione e preparazione della macchina....10
Preparazione e utilizzo del prodotto.....13
Pulizia quotidiana.....14
Alcuni malfunzionamenti e loro cause.....17

Vi ringraziamo di aver acquistato questo distributore di bevande fredde di alta qualità. Per la vostra sicurezza e per quella a leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto. Istruire adeguatamente tutti gli operatori. Conservare i registri di formazione. Per poterlo recuperare in futuro, registrare il numero di serie qui:

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com

Electrolux Professional fournit l'industrie MEILLEURE garantie. Visitez grindmaster.com pour les termes et conditions de la garantie.

Stampato in Thailandia
0324
1118 Numero di modulo # 390-00341

Electrolux PROFESSIONAL

Informazioni di sicurezza

Questo è il simbolo di avvertenza. È utilizzato per mettere in guardia l'utente dai potenziali pericoli relativi alla sicurezza personale. Rispettare il testo che segue questo simbolo onde evitare possibili lesioni o morte.

Questo simbolo indica di consultare il manuale d'istruzioni che contiene informazioni importanti relative alla sicurezza.

Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può portare a danni elettrici.

Questo simbolo indica di non utilizzare l'unità nel caso in cui siano presenti spine o cavi danneggiati. Altrimenti, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Questo simbolo indica il pericolo relativo alle parti mobili. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare tagli o lesioni da schiacciamento.

Questo simbolo indica il pericolo meccanico. Al fine di evitare i pericoli meccanici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.

Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. Al fine di evitare i pericoli elettrici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.



PERICOLO: Il gas propano (R290) è un gas infiammabile e inodore.
Durante il lavoro su una macchina, è vietato fumare e non utilizzare fiamme libere.



PERICOLO: Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato.
Non utilizzare dispositivi meccanici per scongelare il frigorifero. Non forare il tubo del refrigerante.



PERICOLO-Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato.
Da riparare da parte di personale qualificato. Non forare il tubo del refrigerante.



ATTENZIONE-Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato.
Consultare il Manuale di riparazione/Guida dell'utente prima di tentare di installare o riparare questo prodotto.
Devono essere osservate tutte le precauzioni di sicurezza.



ATTENZIONE: Il gas propano (R290) è più pesante dell'aria e può essere considerato asfissiante.
Potrebbe spostare l'ossigeno e causare un rapido soffocamento ed è inodore. In caso di rilascio accidentale, evacuare, quindi ventilare l'area.
Non permettere a nessuna fonte di accensione di avvicinarsi finché l'area non è stata ventilata in modo sicuro.

Informazioni di sicurezza (continua)

Per la vostra sicurezza e per quella altrui, leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto.

PERICOLO: Questo termine avverte l'utente di un pericolo imminente che provocherà lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE: Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni gravi o morte.

AVVERTENZA: Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni minori o moderate.

AVVISO: Questo termine fa riferimento a informazioni che necessitano di un'attenzione speciale o che devono essere comprese appieno.

⚠ ATTENZIONE

Non deformare la spina né il cavo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo tecnico manutentore o da personale egualmente qualificato per evitare pericoli.

L'unità deve essere messa a terra.

Seguire i codici elettrici nazionali e locali.

Staccare sempre la spina dell'unità dall'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione e la pulizia.

Non pulire l'apparecchiatura con un getto d'acqua. Non installare l'apparecchiatura in un'area in cui possa essere impiegato un getto d'acqua.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI COMPORTA IL RISCHIO DI LESIONI PERSONALI, SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO O DANNI ALL'APPARECCHIATURA.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di sollevamento. Il sollevamento da parte di una singola persona potrebbe causare lesioni. Non eseguire mai da soli lo spostamento o il sollevamento dell'unità.

Gli spigoli vivi possono causare lesioni personali. Maneggiare con cura.

Questa apparecchiatura è stata progettata per erogare bevande fredde. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni di persone responsabili della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

Se l'apparecchiatura è destinata esclusivamente a un uso professionale, deve essere installata in luoghi in cui il suo uso e la sua manutenzione siano limitati a personale qualificato. Se l'apparecchiatura verrà utilizzata da personale non addestrato, deve essere installata in luoghi in cui possa essere supervisionata da personale qualificato.

Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto, riporre l'apparecchiatura in una posizione orizzontale e stabile.

Informazioni di sicurezza (continua)

AVVISO

Rispettare la configurazione di tensione della macchina. Non applicare una tensione non idonea alla macchina. In caso contrario, si verificheranno danni all'apparecchiatura.
Non utilizzare un cavo di prolunga. Questo distributore non è adatto all'utilizzo in esterno.
Pulire e igienizzare l'unità prima del primo utilizzo. Il distributore può essere utilizzato a qualsiasi altitudine e a una temperatura ambiente compresa tra i 4 °C e i 30 °C.
Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto, riporre l'apparecchiatura in una posizione verticale e stabile.
Emissioni di rumore aereo: I livelli misurati di rumore con ponderazione A del prodotto sono inferiori a 70 dB(A).
Informazioni relative al riciclaggio
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e rappresentare un rischio per la salute umana e per l'ambiente, nel caso in cui i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengano smaltiti correttamente.
Le apparecchiature contrassegnate con un cestino della spazzatura su ruote barrato (come da figura riportata di seguito) sono elettriche ed elettroniche. Il simbolo raffigurante un contenitore di spazzatura su ruote barrato indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, bensì separatamente.



A questo scopo, le autorità locali hanno stabilito piani di raccolta in base ai quali i resident possono smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche presso un centro di riciclaggio o altri punti di raccolta. In alternativa, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere raccolti direttamente a domicilio. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso l'ente tecnico competente dell'autorità locale.
Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono smaltire i RAEE insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. I residenti devono rispettare i piani di raccolta comunali per ridurre l'impatto ambientale negativo correlato allo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e per aumentare le opportunità di riutilizzo, riciclaggio e recupero di rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Avvisi aggiuntivi

Premessa

Il manuale di istruzioni di installazione, uso e manutenzione (di seguito chiamato Manuale) fornisce informazioni utili all'operatore per lavorare correttamente e in sicurezza durante l'utilizzo della macchina (di seguito indicata con il termine "macchina" o "apparecchiatura").
Quanto di seguito riportato non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e soprattutto a evitare danni a persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di funzionamento scorrette.
È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smontaggio della macchina consulti e legga attentamente questo manuale prima di lavorare su di essa, allo scopo di prevenire manovre errate ed inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità della macchina o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato a operare sulla macchina riguardo l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura stessa.
Manuale
È altresì importante che il Manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e conservato con cura nel luogo d'esercizio della macchina affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile e possa essere consultato in caso di dubbi e ogniqualvolta le circostanze lo richiedano.
Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intero ciclo vitale della macchina, fino alla demolizione della stessa.
In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.
Questo manuale si rivolge:
- al trasportatore e agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;

Avvisi aggiuntivi (continua)

• ai tecnici specializzati e agli addetti all'assistenza post-vendita.
Se dopo aver letto questo manuale persistessero dubbi o incertezze sull'uso e l'installazione della macchina, contattare il Costruttore o il Centro di Assistenza autorizzato, il quale sarà a disposizione per assicurare una pronta e accurata assistenza per migliorare il funzionamento e massimizzare l'efficienza della macchina. Si ricorda infine che durante tutte le fasi di utilizzo della macchina dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che la macchina venga azionata e utilizzata unicamente in condizioni di sicurezza ottimali per le persone, gli animali e le cose.
Il costruttore declina ogni responsabilità per una qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le istruzioni riportate sul manuale.
Diritti d'autore
È vietata la riproduzione, anche parziale, del presente manuale. Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente a seguito dell'autorizzazione del costruttore.
Targhetta dei dati nominali / Targhetta caratteristiche
Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche (targhetta dei dati nominali) sulla macchina. Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina. Fare riferimento ai dati contenuti sulla marcatura della macchina durante i rapporti con il Costruttore (per esempio, al fine di chiedere pezzi di ricambio). All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.
Responsabilità / Garanzia
Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:
• inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
• riparazioni non eseguite a regola d'arte e uso di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo ricambi (il montaggio e l'impiego di ricambi e accessori non originali possono influire negativamente sul funzionamento della macchina e far decadere la garanzia);
• interventi da parte di tecnici non specializzati;
• modifiche o interventi non autorizzati;
• manutenzione inappropriata;
• uso improprio della macchina;
• eventi eccezionali imprevedibili;
• utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;
• mancata applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.
Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o dal Cliente.
La responsabilità dell'identificazione nonché della scelta di adeguati e idonei dispositivi di protezione individuale da far indossare agli operatori è a carico del datore di lavoro, del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.
Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.
Eventuali integrazioni al manuale di istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.
Utilizzo scorretto ragionevolmente prevedibile
Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale.
Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura.
Si considerano come usi scorretti ragionevolmente prevedibili:
• mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;
• modifiche strutturali;
• manomissione delle protezioni o dei dispositivi di sicurezza;
• errata installazione della macchina;
• introduzione nella macchina di oggetti diversi dai chicchi di caffè;
• non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
• altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal costruttore.
ATTENZIONE I comportamenti precedentemente descritti sono da considerarsi vietati!
Rischi residui
La macchina evidenzia rischi che non sono stati eliminati completamente dal punto di vista progettuale o che non possono essere eliminati con l'installazione di adeguati dispositivi di protezione. Si è comunque provveduto ad

Avvisi aggiuntivi (continua)

informare l'operatore, tramite il presente manuale, di tali rischi. Per la completa informazione del Cliente, i rischi residui rimasti sulla macchina sono indicati di seguito; tali azioni sono non corrette e quindi severamente vietate.

Rischio residuo	Descrizione della situazione pericolosa
Elettrocuzione	Contatto con parti elettriche in tensione durante le operazioni di manutenzione eseguite

Requisiti dell'operatore
Caratteristiche del personale addestrato all'uso ordinario della macchina.
Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario della macchina siano adeguatamente addestrati e che dimostrino competenza nell'adempiere le proprie mansioni, prendendosi cura della propria sicurezza e di quella di terzi. Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite, in particolare per quel che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso della macchina.
Caratteristiche del personale abilitato ad intervenire sulla macchina
È responsabilità del Cliente verificare che le persone addette ai vari compiti abbiano i requisiti di seguito elencati:
• che abbiano letto e compreso il manuale;
• che abbiano ricevuto formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per eseguirli in sicurezza;
• che abbiano ricevuto formazione specifica all'uso corretto della macchina.
Operatore addetto all'uso ordinario
Deve avere almeno:
• conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica nel funzionamento della macchina;
• cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale;
• compresa la corretta interpretazione dei disegni, della segnaletica e dei pittogrammi;
• conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di sua competenza specificati nel manuale;
• conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.
Nel caso in cui dovesse verificarsi qualche anomalia sostanziale (per esempio cortocircuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie al motore, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario della macchina deve:
• staccare immediatamente la spina dell'unità.

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Le operazioni di manutenzione e di verifica, così come la revisione, devono essere eseguite esclusivamente da un Tecnico specializzato o dall'Assistenza tecnica dotato di utensili e mezzi idonei.
Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione occorre mettere la macchina in condizioni di sicurezza.
Rispettare le competenze relative ai vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria.
La mancata osservanza delle avvertenze può essere causa di rischi per il personale.
Terminate le operazioni di manutenzione, è necessario assicurarsi che la macchina sia in grado di funzionare in modo sicuro e in particolare che i dispositivi di protezione e di sicurezza siano completamente funzionanti.

Demolizione
All'atto della demolizione della macchina la marcatura "CE", il presente manuale e ogni altro documento inerente l'apparecchiatura dovranno essere distrutti.

Specifications

Esportar

Model	Description	Dimensions (H x W x D)	Electrical	Certifications
SR-2E-22-290	(2) Recipienti da 9 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-4E-22-290	(4) Recipienti da 9 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF
SR-1D-22-290	(1) Recipienti da 18 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	25.4" x 10.6" x 16.9" 65 cm x 27 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 1.5A	CE, NSF
SR-2D-22-290	(2) Recipienti da 18 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	25.4" x 20.6" x 16.9" 65 cm x 52 cm x 43 cm	220-240V / 50/60Hz/ 4.0A	CE, NSF

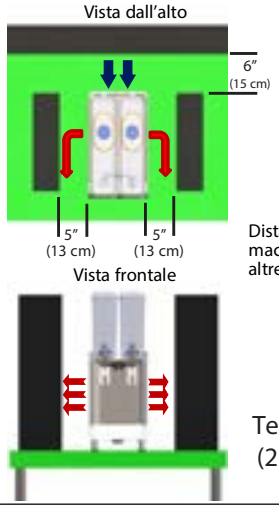
Installazione e preparazione della macchina

1. Posizionare la macchina su un piano in cui vi sia sufficiente spazio.
   - L'apparecchiatura deve essere riposta una posizione orizzontale.
   - L'apparecchiatura è adatta esclusivamente all'utilizzo in interni.

a. Posizionare il distributore su un piano stabile e sufficientemente resistente da supportarne il peso.



b. Lasciare 5" (13 cm) sui lati e 6" (15cm) sul retro per una corretta ventilazione.



c. Tenere la macchina lontano da fonti di calore (per es. forni, griglie, attrezzatura per la refrigerazione).



Temperatura ambiente consigliata 75° F (25° C).

2. Installare il cavo di alimentazione.

a. Si prega di rispettare la tensione adeguata.



⚠ Rispettare la configurazione di tensione della macchina. Non applicare una tensione non idonea alla macchina. In caso contrario, si verificheranno danni all'apparecchiatura.

b. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.



Non utilizzare un cavo di prolunga.

⚠ La mancata osservanza delle linee guida per l'installazione può danneggiare l'apparecchiatura e invalidare la garanzia.

⚠ AVVERTENZA

1. Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni di persone responsabili della loro sicurezza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con
3. L'apparecchiatura deve essere installata esclusivamente in luoghi in cui possa essere supervisionata da personale qualificato.

Installazione - Funzione agitatore (modello SR-XX-YY)

1.



Installare il girante di miscelazione.

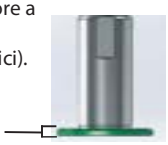
2.



Installare la guarnizione del contenitore.

AVVERTENZA ⚠ Gli spigoli vivi possono causare lesioni personali. Maneggiare con cura.

Sostituire l'asse nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 0.75 mm (0.03 Pollici).

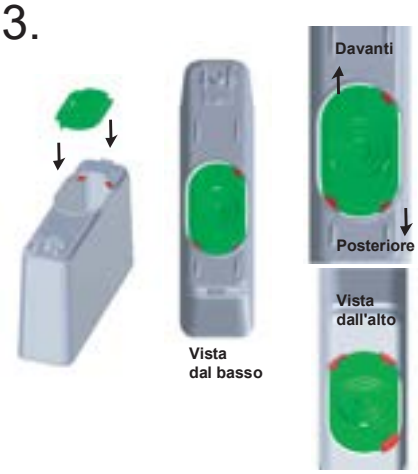


Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata per più di 0.5 mm (0.02 Pollici).



Controllare l'eventuale presenza di componenti usurati.

3.



Installare l'agitatore, il coperchio della pompa.

4.



a.



b.

Posizionare l'o-ring sulla valvola di erogazione (verificare la presenza di sbeccature o deformazioni). Posizionare nel contenitore.

5.



Inserire il beccuccio del contenitore al di sotto della posizione di blocco sul retro del serbatoio superiore.



Montare il contenitore assemblato.

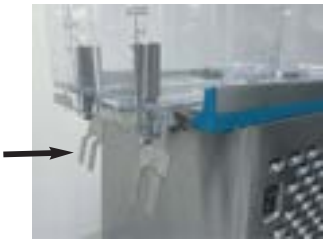


Dopodiché, premere a fondo sulla parte anteriore del contenitore fino a che non viene emesso un clic, che indica che il contenitore è stato correttamente bloccato in posizione.

AVVISO:

La macchina deve essere spenta (OFF).

6.



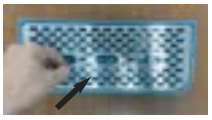
Montare l'impugnatura.

7.

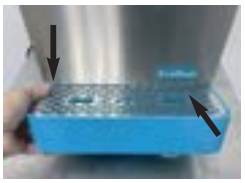


Ruotare la staffa di supporto per il vassoio raccogligocce.

8.



Posizionare il coperchio sul vassoio raccogligocce.



Montare il vassoio raccogligocce.

9.



a.



b.

Mescolare il prodotto in un recipiente pulito.
Riempire il contenitore con il prodotto.

10.



Montare il coperchio del contenitore.

11.





Accendere l'interruttore dell'alimentazione.

Installazione - Funzione spray (modello SR-XX-YY)

1.



Installare il girante di miscelazione.

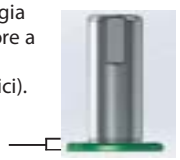
2.



Installare la guarnizione del contenitore.

AVVERTENZA ⚠ Gli spigoli vivi possono causare lesioni personali. Maneggiare con cura.

Sostituire l'asse nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 0.75 mm (0.03 Pollici).



Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata per più di 0.5 mm (0.02 Pollici).



Controllare l'eventuale presenza di componenti usurati.

3.





Vista dal basso





Vista dall'alto

Installare l'agitatore, il coperchio della pompa.

4.



a.



b.

Posizionare l'o-ring sulla valvola di erogazione (verificare la presenza di sbeccature o deformazioni). Posizionare nel contenitore.

5.



Inserire il beccuccio del contenitore al di sotto della posizione di blocco sul retro del serbatoio superiore.



Montare il contenitore assemblato.



Dopodiché, premere a fondo sulla parte anteriore del contenitore fino a che non viene emesso un clic, che indica che il contenitore è stato correttamente bloccato in posizione.

AVVISO:

La macchina deve essere spenta (OFF).

6.







Installare il tubo spruzzatore per adattarlo al coperchio della pompa.

7.



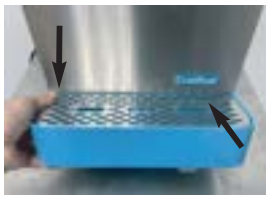
Montare l'impugnatura.

8.



Ruotare la staffa di supporto per il vassoio raccogligocce.

9.



Montare il vassoio raccogligocce.

10.



a.



b.

Mescolare il prodotto in un recipiente pulito.
Riempire il contenitore con il prodotto.

11.



Montare il coperchio del contenitore.

12.

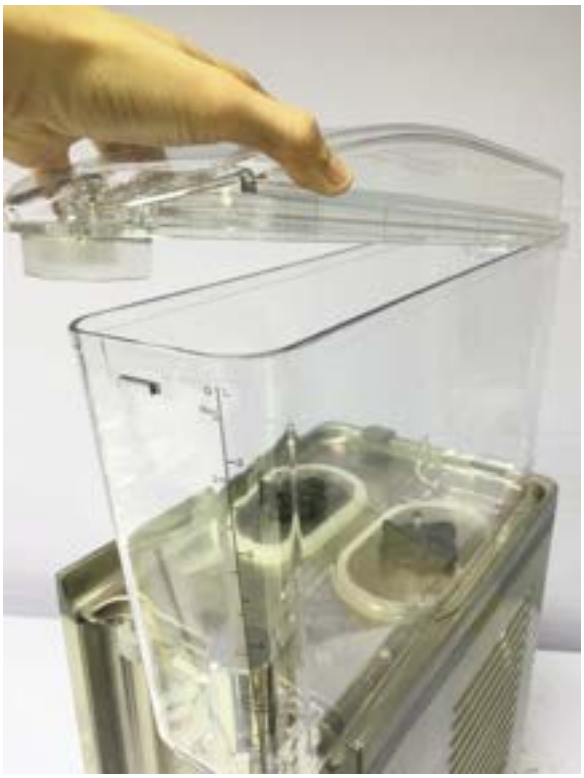




Accendere l'interruttore dell'alimentazione.

Installazione - Modelli con coperchio (Opzionale)

1. Fissare il coperchio inclinandolo e allineando l'aletta posteriore a quella corrispondente sulla vasca.



2. Vedere l'aletta posteriore nella figura in basso.



3. Abbassare il coperchio sulla parte frontale. Nota - iniziare con la chiave in posizione di "sblocco", come mostrato in basso.



4. Fissare ruotando la chiave di 90°. Rimuovere la chiave e metterla al sicuro. Chiavi supplementari possono essere ordinate come ricambi.



Preparazione e utilizzo del prodotto

1. ⚠ Lavarsi accuratamente le mani prima di maneggiare il distributore e il prodotto.



2. Strumenti di miscelazione. Frusta

Secchio Brocca di misurazione



Utilizzare esclusivamente strumenti di miscelazione puliti per preparare il prodotto.

3.



Al fine di garantire la sicurezza e la qualità delle bevande utilizzare unicamente una fonte d'acqua affidabile, purificata o potabile per preparare il prodotto.

4.





Preparare la bevanda mescolando il concentrato e l'acqua utilizzando la frusta fino alla completa dissoluzione. Seguire la diluizione raccomandata indicata nell'etichetta del prodotto.

5.





erogazione corretta erogazione non corretta

⚠ **ATTENZIONE**

Fate attenzione quando si versa bevanda in la ciotola da evitare fuoriuscita.

Versare la bevanda nel distributore. La bevanda dev'essere raffreddata precedentemente. Non aggiungere liquidi caldi direttamente nel distributore.

6.



Montare il coperchio.



Accendere l'interruttore di alimentazione generale.

7.

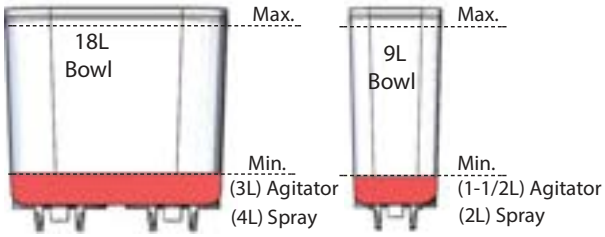


Modalità di erogazione corretta



Modalità di erogazione non corretta

8.



Rispettare sempre un minimo di 3 litri (recipiente da 18 litri) o 1-1/2 litro (ciotola da 9 litri) per la funzione Agitatore e 4 litri (ciotola da 18 litri) e 2 litri (recipiente da 9 litri) per la funzione Spray livello di riempimento per evitare la formazione di schiuma prodotto a basso livello.

9. **PREPARAZIONE E UTILIZZO DEL PRODOTTO**

1. Preparare la bevanda in un recipiente separato mescolando il concentrato con l'acqua utilizzando la frusta fino alla sua completa dissoluzione. Seguire la diluizione raccomandata indicata nell'etichetta del prodotto. Raffreddare precedentemente la bevanda.
2. Versare la bevanda nel distributore.
3. Montare il coperchio e accendere l'interruttore di alimentazione generale.
4. La temperatura ambiente adatta al funzionamento e di 25-30 C (77-76 F).
5. La macchina conserva la bevanda a una temperatura di 1-5 C (34-41 F).
6. Il distributore non è destinato all'erogazione di bevande otenzialmente pericolose.

Pulizia
Smaltimento della macchina

Si prega di seguire le istruzioni per la pulizia fornite dal produttore del prodotto.
La frequenza della pulizia deve essere quella indicata dal produttore del prodotto.



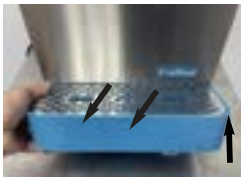
1.



Spegnere la macchina (OFF).

2.





Togliere il vassoio raccogligocce e il coperchio.

3.



Ruotare le staffe di supporto del vassoio raccogligocce.

4.



Svuotare il contenitore.

5.



Togliere il coperchio del contenitore.

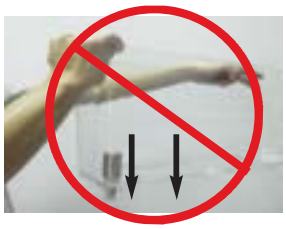
6.

AVVISO: FRAGILE!





Premere la chiusura a scatto sulla parte anteriore della macchina prima di rimuovere il contenitore.



Non farlo cadere.

7.



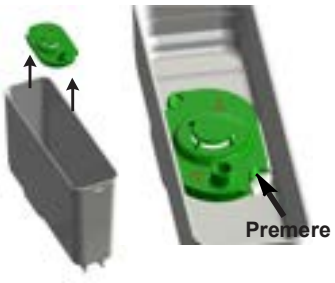
Togliere la valvola con la guarnizione.

8.



Togliere l'impugnatura.

9.



Togliere Copertura della pompa.

11.



Togliere la guarnizione del contenitore.

10.

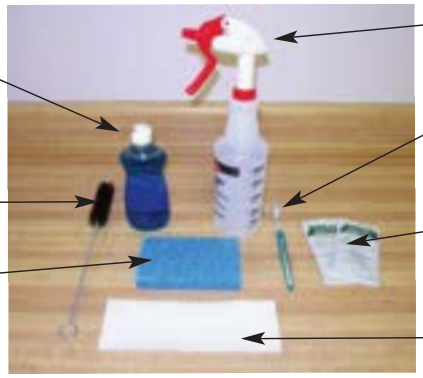


Togliere il girante di miscelazione.

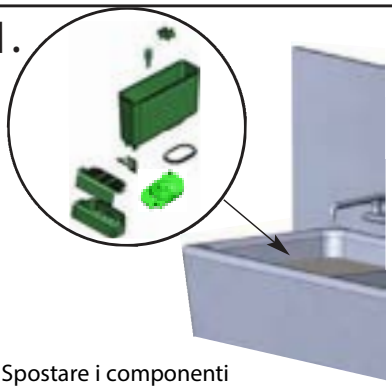
Pulizia (continua)
Procedure di pulizia

Si prega di seguire le istruzioni per la pulizia fornite dal produttore del prodotto.
La frequenza della pulizia deve essere quella indicata dal produttore del prodotto.

Materiali e strumenti di pulizia



1.



Spostare i componenti in un lavandino.

2.





Unità dotate di agitatori a spruzzo: Togliere il coperchio della pompa e il tubo dello spruzzo.

3. a.



b.



Rimuovere la valvola di erogazione e l'o-ring.

4.

50°C (122°F) temperatura massima dell'acqua di pulizia.



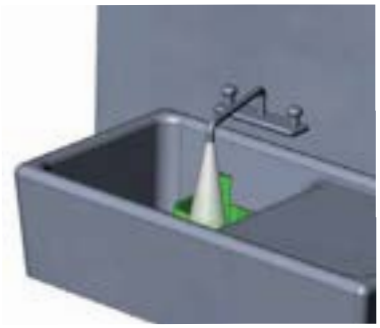
75mm. (3 pollici) : livello massimo dell'acqua di pulizia.





Lavare con detergente e acqua calda.

5.



Risciacquare con acqua pulita.

6.





Strofinare la piastra dell'evaporatore con detergente e acqua calda.

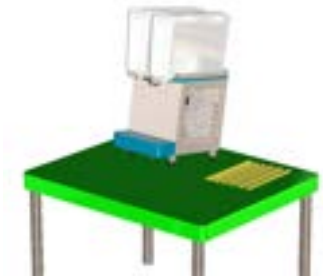
7.





Pulire il pannello anteriore, i pannelli esteriori e la chiusura a scatto.

8.



Pulire il contatore e la parte inferiore del distributore con uno strofinaccio di carta.

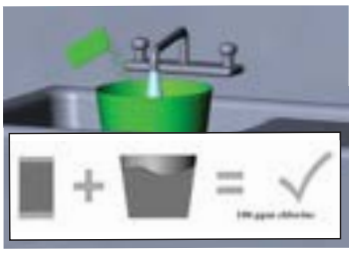
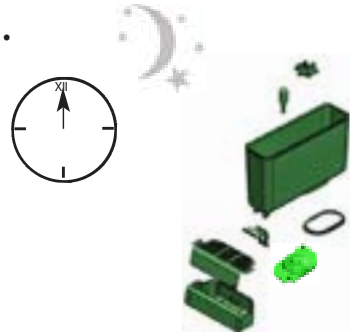
9. PULIRE ACCURATAMENTE TUTTI I COMPONENTI IN ACQUA CALDA UTILIZZANDO UN DETERGENTE DELICATO NON ABRASIVO E RISCIACQUARE CON CURA.

AVVISO: I MATERIALI ABRASIVI POTREBBERO GRAFFIARE I COMPONENTI IN PLASTICA. LAVARE I COPERCHI DEI CONTENITORI IN ACQUA FREDDA O TIEPIDA PER EVITARE PERDITE DOVUTE AL DANNEGGIAMENTO DELLA SUPERFICIE SIGILLATA.

AVVISO: Non installare l'apparecchiatura in un'area in cui possa essere impiegato un getto d'acqua.
L'apparecchiatura non deve essere pulita con un getto d'acqua

Pulizia (continua)
Igienizzazione

Si prega di seguire le istruzioni per la pulizia fornite dal produttore del prodotto.
La frequenza della pulizia deve essere quella indicata dal produttore del prodotto.

	1.  Preparare 8 L di soluzione igienizzante a base di cloro (max. 100 ppm) come da istruzioni presenti sulla confezione.	2.  Immergere i componenti nella soluzione per 15 minuti.
3.  Spruzzare il disinfettante all'interno del contenitore.	4.  Spruzzare il disinfettante all'interno del coperchio.	5.  Lasciar asciugare all'aria i componenti per tutta la notte.

Alcuni malfunzionamenti e loro cause

Perdite

1.

a.



b.



a. Verificare l'assenza di sbeccature o deformazioni sull'o-ring.

b. Verificare l'assenza di corpi estranei nella sede della valvola del contenitore.

2.



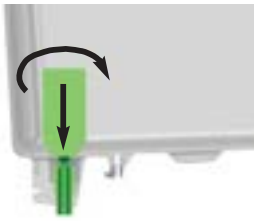
Verificare la presenza di crepe nel contenitore; in questo caso, sostituire il contenitore.

3.



Verificare se il vassoio di scarico trabocca; in questo caso, svuotare il vassoio.

4.



Verificare se la valvola è posizionata saldamente; in caso contrario, spingere e far ruotare la valvola in posizione.

5.

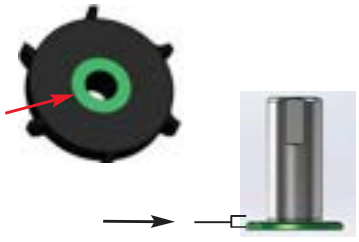


Verificare se la guarnizione è posizionata saldamente; in caso contrario, spingere la guarnizione in posizione.

Il prodotto non viene mescolato

1.

Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata.



Sostituire l'asse della pompa nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a .75mm (0.03 Pollici)

Verificare la presenza di usura nel girante e/o nell'asse.
Sostituire i componenti usurati.
Fare riferimento alla sezione dedicata alla manutenzione ordinaria.

2.



Verificare se il magnete del motore della pompa necessita di regolazione.
☎ Chiamare il servizio clienti.

3.



Verificare che il girante sia montato correttamente.

Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

Nessuna refrigerazione

1.



Verificare che l'unità sia collegata alla rete di alimentazione.

2.



Verificare che l'interruttore di alimentazione sia acceso.

3.

Il compressore non funziona.
Verificare che la ventola funzioni; in caso contrario,
☎ chiamare il servizio clienti.



4.

Termostato difettoso?
La macchina non funziona.
☎ Chiamare il servizio clienti.



Refrigerazione insufficiente

1.

Verificare che il filtro del condensatore e il condensatore stesso non siano sporchi.
Pulire il condensatore o ☎ Chiamare il servizio clienti.



2.

Il prodotto non viene mescolato.
Fare riferimento alle pagine precedenti.



3.

Il girante non ruota. Verificare che il motore della pompa non sia difettoso.
☎ Chiamare il servizio clienti.



4.

Il compressore non funziona; la ventola non funziona.
Verificare che il motore della ventola non sia difettoso; in caso contrario,
☎ chiamare il servizio clienti.



5.

Verificare che il termostato non sia difettoso e che sia correttamente impostato; in questo caso,
☎ chiamare il servizio clienti.



Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

Macchina rumorosa

1.



Verificare che il girante sia montato correttamente nel contenitore.

2.



Verificare che il contenitore o la pompa siano installati mentre l'unità è in posizione "ON".
Spegnere l'unità (OFF). Rimontare i componenti.

3.

Cuscinetti del motore della pompa difettosi.
☎ Chiamare il servizio clienti.



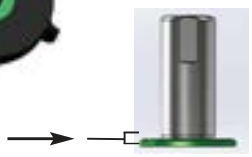
Verificare che il girante non urti contro un altro componente.
Assicurarsi che l'altezza del magnete della trasmissione sia corretta oppure
☎ Chiamare il servizio clienti.



4.

Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata.





Sostituire l'asse della pompa nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 75 mm (0,03 Pollici).

Verificare la presenza di usura nel girante e/o nell'asse.
Sostituire i componenti usurati.
Fare riferimento alla sezione dedicata alla manutenzione ordinaria.

5.



Verificare che il girante non sia rotto. Sostituirlo.

6.

Verificare che la lama della ventola non sia piegata.
Staccare la spina dell'unità, togliere il pannello laterale e ispezionare la lama della ventola.



7. MANUTENZIONE

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo tecnico manutentore o da personale egualmente qualificato per evitare pericoli.
2. In caso di condizioni di congelamento, spegnere l'apparecchiatura.
3. L'accesso all'area di servizio è riservato alle persone che hanno conoscenze ed esperienza pratica dell'apparecchiatura, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com

Stampato in Thailandia
0324
Part # 390-00341